BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA BERRIZKO UDALERRIKO UDAL JABETZAKO PARKE, LORATEGI ETA BERDEGUNE MANTENU ETA ZAINTZA ZERBITZUAREN KONTRATU ADMINISTRATIBOA ARAUTUKO DUENA, PROZEDURA IREKI ETA LEHIAKETA ESLEIPEN BIDEZ 2026-2030 URTE

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE HAN DE REGIR EN EL CONTRATO ADMINISTRATIVO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE PARQUES, JARDINES Y ZONAS VERDES DE CARÁCTER MUNICIPAL EN EL MUNICIPIO DE BERRIZ, POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO Y LA FORMA DE ADJUDICACION DE CONCURSO AÑOS 2026-2029

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTINEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

1. KAPITULUA

KONTRATUAREN XEDEA

1. artikulua.-

Kontratu honen xedea da; Berrizko Udalerriko udal jabetzako parkeak, lorategiak eta berdeguneak mantentzeko eta zaintzeko zein zuhaitzak kimatu eta/edo garbitzeko zerbitzuen prestazioak esleitzea.

Zerbitzuetako bakoitza ondoren datozen artikuluetan adierazitako moduan gauzatuko da, eta, horrekin batera, bakoitzaren lurralde- eta jardunbide-esparruak, egikaritze maiztasuna eta funtzioak ere zehaztuko dira.

Zerbitzu hau ingurune eta lan-osasuna errespetatuko duten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko da eta kontuan izango du; besteak beste, hondakinen kudeaketa egokia eta jasangarriak diren makineriaren erabilera.

Zerbitzu guztiak gauzatzeko, zehatz-mehatz jarraituko zaio BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRI honetan adierazitakoari, baita horretarako sinatutako kontratuan zehaztutakoari ere.

2.artikulua.-

Eskaintza tekniko-ekonomikoan sartzen diren zerbitzu zehatzak, oinarrizko plan orokorraren barnean joango dira eta plegu honetan, geroago definituko diren terminoetara egokituko dira.

Oinarrizko Plan Orokorraren aldaerarik ez da baimenduko.

Esleipen eskaintzaren inguruan, Udalak hobetze aldera beharrezkotzat jotzen dituen aldaketak sar ditzake baina beti alderdi bien adostasunarekin, onartuko dira beti.

CAPITULO I

OBJETO DEL CONTRATO

Artículo 1.-

El objeto del presente contrato lo constituyen las prestaciones de los servicios generales de Mantenimiento y Conservación de los parques, jardines y zonas verdes, poda y/o limpieza de arbolado de carácter Municipal en el Municipio de Berriz.

Cada uno de los servicios se realizará en los términos que se indican en los artículos sucesivos definiéndose asimismo el ámbito territorial, funcional y frecuencias de ejecución.

Este servicio se ejecutará con métodos, prácticas y productos lo más respetuosos para el medio ambiente y la salud laboral e incluirá, entre otros, la correcta gestión de los residuos o el uso de maquinaria ambientalmente sostenible.

Todos los servicios se efectuarán con sujeción estricta a lo especificado en el presente PLIEGO DE CONDICIONES TECNICAS y a lo que se determine a través del contrato que al efecto se suscriba.

Artículo 2.-

Los servicios específicos que se incluirán en la oferta Técnico-Económica conformarán el Plan Básico General, ajustándose a los términos en su ejecución, que se definen más adelante en este Pliego.

No se permitirán variantes sobre este Plan Básico General.

Sobre la oferta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá introducir las modificaciones que considere oportuno para su mejora, las cuales deberán de ser admitidas de mutuo acuerdo, por ambas partes.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

II. KAPITULUA

ZERBITZUEN IZAERA

3 .artikulua.-

Honako hauek dira **DERRIGORREZKO ZERBITZUAK,** hots, MANTENURAKO PLAN OROKORRA osatzen dutenak:

A TALDEA.- AZALERAK MANTENTZEA

- **PARKE AZALERAK, BERDEGUNEAK, HIRIGUNEKO BIRIBILGUNEAK ETA IGERILEKU EREMUA.**

1. Soropila ebakitzea eta ebakitakoa jasotzea.
2. Berdeguneak garbitzea.
3. Ertzak eta muinoak mantentzea.
4. Zuhaixkak, bizikorrak eta heskaiak, bakartuak, taldekoak edota lerrokatuak, inaustea eta ebakitzea.
5. Huntza eta bestelako landare arrastakariak ebakitzea eta mantentzea.
6. Berdegune, zuhaitz, jardinera eta biribilguneen ureztapen automatikoa zein eskuzkoak
7. Hostoak jasotzea.
8. Zuhaixka, zuhaitz, heskai eta soropilen tratamendu fitosanitario prebentibo eta sendagarriak.

- **KANPOALDEKO BERDEGUNEEN AZALERAK (EITUA INDUSTRIALDEA, FUTBOL ZELAIA, BERRIZBURUKO ZABORTEGI ZAHARRA, AISIAILDI GUNEAK, TXAKURREN AISIALDIRAKO GUNEAK ETA DEPOSITU EREMUAK)**

1. Belarra ebakitzea eta ebakitakoa jasotzea.
2. Berdeguneak garbitzea.
3. Ertzak eta muinoak mantentzea.

CAPÍTULO II

CARÁCTER DE LOS SERVICIOS

Artículo 3.-

Los servicios que tienen carácter de **SERVICIOS OBLIGATORIOS**, y que constituye lo que se denomina PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO, son los que, en líneas generales, se enumeran a continuación:

GRUPO A.- MANTENIMIENTO DE SUPERFICIES

- **SUPERFICIES DE PARQUES, ZONAS AJARDINADAS, ROTONDAS DEL CASCO URBANO Y DEL RECINTO DE LAS PISCINAS.**

1. Siega y retirada del césped cortado.
2. Limpieza de las zonas verdes.
3. Conservación de bordes y macizos.
4. Podas y recortes de arbustos y setos, situados aislados, en masa o alineados.
5. Corte y mantenimiento de zonas de hiedra y otras plantas rastreras.
6. Riego manual y/o automático de las zonas verdes, arbolado, jardineras, parterres, rotondas y otras.
7. Recogida de hoja.
8. Tratamientos fitosanitarios preventivos y curativos en arbustos, setos, árboles y césped.

- **SUPERFICIES DE ZONAS VERDES DE LA PERIFERIA, ZONA EITUA INDUSTRIALDEA, CAMPO DE FÚTBOL, ANTIGUO VERTEDERO DE BERRIZBURU, ZONAS DE ESPARCIMIENTO, ZONAS DE ESPARCIMIENTO DE PERROS Y RECINTOS DE LOS DEPOSITOS.**

1. Siega y retirada de la hierba cortada.
2. Limpieza de las zonas.
3. Conservación de bordes y macizos.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

4. Zuhaixkak, bizikorrak eta heskaiak, bakartuak, taldekoak edota lerrokatuak, inaustea eta ebakitzea.
5. Huntza eta bestelako landare arrastakariak ebakitzea eta mantentzea.
6. Berdegune eta zuhaitzen eskuzko ureztapena.
7. Hostoak jasotzea.
8. Zuhaixka, heskai eta soropilen tratamendu fitosanitario prebentibo eta sendagarriak.

B TALDEA.- BANAKAKO LORATEGIEN ZAINTZA ETA MANTENUA

1. Jardinerak mantentzea eta garbitzea.
2. Tarte-itzurketak
3. Landareen inausketa itxura mantentzeko.
4. Sikatu edo narriatu diren edota akatsak dituzten landare, lora eta arbolak aldatzea.
5. Landare eta lorak eskuz ureztatzea.
6. Lorategiko lora eta landareen zaintzarako eta osasunerako prebentzio tratamenduak.

C. TALDEA.- ZUHAITZAK INAUSTEA

Zuhaitzak inausteko, sei atal bereiziko dira:

1. Adarren inausketa sasoiaren arabera.
2. Adar lehorrak kentzeko inausketa.
3. Garbiketa inausketa.
4. Eraketa inausketa.
5. Lehengoratze inausketa.
6. Mantentze inausketa.

4 .artikulua.-

Lurralde-esparrua, jardunbide-eremuak, esparru bakoitzari dagokion GUTXIENEKO jardunaldi kopurua eta horien programazioa zehaztuta datoz Agiri Tekniko honen ondorengo artikuluetan, planoetan eta I. II eranskinetan.

4. Podas y recortes de arbustos y setos, situados aislados, en masa o alineados.
5. Corte y mantenimiento de zonas hiedra y otras plantas rastreras.
6. Riego manual de las zonas verdes y del arbolado.
7. Recogida de hoja.
8. Tratamientos fitosanitarios preventivos y curativos en arbustos, setos y césped.

GRUPO B.- MANTENIMIENTO Y CUIDADO DE LAS JARDINERAS INDIVIDUALES

1. Conservación y limpieza de jardineras.
2. Entrecavados.
3. Podas de la planta para mantenimiento de las formas.
4. Reposición de plantas, macizos y flores, secas, deterioradas o por faltas.
5. Riego manual de las plantas y flores.
6. Tratamientos fitosanitarios preventivos y curativos de las plantas y flores en las jardineras.

GRUPO C.- PODA DE ARBOLADO

La poda de arbolado deberá diferenciarse en seis apartados:

1. Poda de rama por época.
2. Poda de eliminación de ramas secas.
3. Poda de saneo.
4. Poda de formación.
5. Poda de restauración.
6. Poda de mantenimiento.

Artículo 4.-

El ámbito territorial, superficies de actuación, así como el número de actuaciones MINIMAS que afectan a cada superficie y su programación quedan definidos en artículos posteriores, en los planos correspondientes y en el ANEXO I y II de este Pliego Técnico.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

5 .artikulua.-

Zerbitzu multzo honek OINARRIZKO PLAN OROKORRA osatuko du, eta berari eskaintza tekniko-ekonomiko bakarra dagokio.

Nolanahi ere, horietako bakoitzak multzoan zer-nolako eragina izango duen hobeto jabetzeko, Oinarrizko Plan Orokorrean aurreikusitako zerbitzu bakoitza banan-banan jorratuko da, zehaztasun tekniko eta ekonomiko guztiak adierazita.

Lizitatzaile bakoitzak proposatutako eskaintza ekonomikoa egiaztatzeko eta justifikatzeko, agiri honetako III. Eranskineko koadroa erantsi beharko da, egin beharreko lan bakoitzeko lizitatzaileak proposatzen dituen jarduera kopurua aplikatuz (gutxienez I. eranskinean zehaztutakoak), bertan egingo diren neurketekin biderkatu eta lizitatzaileak proposatutako prezio bateratuarekin. Horrela, **azken prezioa** lortuko da, **proposatutako eskaintza ekonomikoarekin bat datorrena**.

6 .artikulua.-

Berrizko Udalerriko Udal Parkeak, Lorategiak eta Berdeguneak Mantentzeko eta Zaintzeko Zerbitzuak ondoren aipatuko diren zerbitzuak eskaini beharko ditu, horiexek baitira DERRIGORREZKO ZERBITZUAK izendatzen direnak .

ZERBITZU IRAUNKORRAK

Modu iraunkorrean egin beharreko funtzioek osatzen dute zerbitzu multzo hau. Zerbitzu iraunkorrek maiztasun zehatza edota programazio jakina izango dute. Zerbitzuok honako helburuak dauzkate:

1.1. Belarra eta soropila ebakitzea, aldian-aldian, eta bertan segituan ebakitakoa jasotzea eta eramatea zein udal parke eta lorategidun azalera guztiak garbitzea eta mantentzea ere sartzen da, egoera ezin hobean egon daitezen; horretarako gutxienez ezarritako

Artículo 5.-

El conjunto de todos estos servicios constituirá el PLAN BASICO GENERAL, al que corresponderá una única oferta técnica y económica.

Sin embargo, para un mejor conocimiento de la repercusión de cada uno de ellos en el conjunto, se individualizarán cada uno de los servicios previstos en el Plan Básico General con detalle técnico y económico.

Para comprobación y justificación de la oferta económica propuesta por cada licitador, se deberá de adjuntar cumplimentado el cuadro del ANEXO III de este Pliego, aplicándose el número de actuaciones propuestas por el licitador para cada trabajo a realizar (que como mínimo deberán ser las contenidas en el ANEXO I), multiplicado por las mediciones en él contenidas y por los precios unitarios que proponga el licitador, obteniéndose un **precio final** que obligatoriamente deberá de corresponder **al de la oferta económica propuesta**.

Artículo 6.-

El Servicio de Mantenimiento y Conservación de los Parques, Jardines y Zonas Verdes del Municipio de Berriz, deberá contemplar la prestación de los servicios que a continuación se relacionan, y que abarca el conjunto de los denominados SERVICIOS OBLIGATORIOS.

SERVICIOS PERMANENTES

Constituyen este grupo de prestaciones aquellas funciones que deberán efectuarse de forma continuada, con una periodicidad determinada o cuya programación no dé lugar a dudas. Estos servicios tienen por objeto:

1.1. La siega, que consistirá en el corte periódico del césped y hierba, incluyendo la recogida y retirada inmediata de material cortado, limpieza y mantenimiento en perfecto estado de uso y decoro de todas las superficies ajardinadas y de los parques

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

soropil eta belar ebaketa kopuruak zehaztutako moduan burutu beharko dira.

de carácter municipal, realizando para ello como mínimo las prescripciones del número de cortes de césped y hierba estipulados.

1.2. Beharrezkotzat joz gero, arestian zehaztutako berdeguneak ureztatu egin beharko dira, horien pixkanakako eta gehiegizko narriadura ekiditeko. Horrez gain, dauden ureztapen instalakuntza finkoak edota etorkizunean ezar daitezkeenak egoera ezin hobean mantenduko dira.

1.2. Las zonas verdes anteriormente definidas deberán regarse si fuera necesario, con el fin de evitar su deterioro progresivo y excesivo, así como mantener en perfecto estado las instalaciones fijas de riego existentes o las que en el futuro se vayan instalando.

1.3. Berdegune edo lorategietako ertzak eta beste azalerekiko edo zolekiko mugak ezin hobeto zehaztuta mantentzea.

1.3. Mantenimiento perfectamente definido de los bordes y encuentros con otras superficies o pavimentos, de las zonas verdes o ajardinadas.

1.4. Beharrezko inausketak egitea, zuhaixkak, heskaiak eta landareak forma bateratuetan mantentzeko eta ebaki eta deformazio desegokirik egon ez dadin. Kontuan hartuko da zuhaixka eta heskaien loraldia.

1.4. Mantenimiento de setos, arbustos y plantas en formas uniformes, evitando cortes y deformaciones indebidas, mediante las necesarias podas. Se tendrá en cuenta el periodo de floración en setos y arbustos.

1.5. Huntzez eta landare igokariz nahiz arrastakariz hornitutako guneak mantentzea. Horretarako, beharrezko ebaketak eta garbiketa lanak egingo dira, holako landareak berdeguneetatik beste eremu batzuetarantz edo igarobideetarantz ez hedatzeko edota adar kopuru handirik ez sortzeko.

1.5. Mantenimiento de las zonas de hiedra o otras plantas trepadoras y rastreras, realizando los cortes y limpiezas necesarias para evitar que estas sobresalgan de las zonas verdes hacia zonas de pavimento o de paso y también para evitar la formación de excesivo ramaje en volumen.

1.6. Udalak mantendu beharreko banakako lorategiak garbitzea, mantentzea, aitzurtzea, ureztatzea eta inaustea.

1.6. Limpieza, mantenimiento, entrecavado, riego y poda de las jardineras individuales, cuyo mantenimiento sea de carácter municipal.

1.7. Zuhaitzen inausketa mota guztiak burutzea. Adarrak urtero inausiko dira, zuhaitz gazteen eta kimuen kasuan; berdin jokatuko da osasun- eta mantentze-inausketei dagokienez. Eta sikatuta edo erortzeko zorian dauden adarrak kentzea, urteko edozein sasoitan.

1.7. Realización de los diferentes tipos de poda de arbolado. Anual en caso de ramaje, y con la periodicidad necesaria en caso de árboles en crecimiento, rebrotes, podas de saneo, mantenimiento y también la eliminación de ramas secas y/o con riesgo de caída, en cualquier época y momento del año.

1.8. Tratamendu fitosanitario prebentibo edo sendagarriak.

1.8. Tratamientos fitosanitarios de prevención o curación.

1.9. Landareak, loreak eta heskaiak ongarritzea.

1.9. Abonado de las plantas, flores y setos.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

ALDIAN ALDIKO EDO/ETA EZOHIKO KANPOKO ZERBITZUAK

Zerbitzuetan programatu ezin daitezkeen lanak edo ezinbestean sortutakoak burutzeko prestazioak dira.

Berdeguneak eta zuhaiztiak mantentzeko aldizkako edo/eta ezohiko lan horien xedea hauxe izango da:

2.1. Ezohiko egoera klimatikoetan (zuhaitzak eta landareak kaltetu dituzten haize denboraleak, mugako lehorteak,...) egin beharreko lanak.

2.2. Izurriteetan garatu beharreko urgentziazko jardunak.

2.3. Programatu gabeko aldiroko jarduketa salbuespenezkoak, eskatutako mantentze maila bermatzeko.

SERVICIOS PERIÓDICOS Y/O EXCEPCIONALES

Constituidos por aquellas prestaciones cuya realización se debe contemplar según las necesidades no programables de los servicios, o atribuibles a causas de fuerza mayor.

Estos trabajos periódicos y/o excepcionales de mantenimiento de las zonas verdes y del arbolado, contemplados en este contrato tendrán por objeto:

2.1. Los trabajos que realizar en caso de situaciones climatológicas excepcionales, temporal de viento con daños en arbolado y plantas, por sequía extrema, etc.

2.2. Actuaciones de emergencia en casos de plagas.

3.3. Actuaciones intensivas periódicas extraordinarias, por encima de las programadas, para garantizar el nivel de mantenimiento requerido en los condicionantes de este pliego.

III. KAPITULUA:

PARKEAK ETA LORATEGIAK ETA BERDEGUNEAK MANTENTZEKO LANAK

7 .artikulua.-

Kapitulu honen helburua da kontratuaren xede diren zerbitzu guztietarako prozedura eta sistema orokorrak zehaztea, Berrizko udalerriko udal parke, lorategi eta berdeguneen mantenurako Plan Orokorra.

Mantentze maila gune bakoitzari egokituko zaio, eta **gutxienez** I. Eranskineko koadroan zein Agiri tekniko honen hurrengo artikuluetan zehaztutako mozketa, ebaketa eta bestelako jarduerak egingo dira. Gainera, erabilera publikoko lorategi, zuhaixka, parterre eta bizikorretan egon daitezkeen hondarrak jasoko dira, Agiri honetan aurreikusitakoarekin bat etorrita.

CAPÍTULO III

MANTENIMIENTO DE PARQUES, JARDINES Y ZONAS VERDES

Artículo 7.-

Es objeto del presente capítulo la definición general de los procedimientos y sistemas para cada uno de los servicios objeto del contrato, de modo que sirva de base para la elaboración del Plan General de Mantenimiento de los parques, jardines y zonas verdes municipales del Municipio de Berriz.

El nivel de mantenimiento será el más idóneo en cada zona, realizando **como mínimo** el número de cortes, siegas y resto de actuaciones estipulado en el cuadro del ANEXO I y las prescripciones requeridas en los siguientes articulados de este Pliego técnico, retirándose todos los residuos de los jardines, setos, parterres, etc., que tengan el carácter de

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

uso público, de conformidad con lo previsto en el presente Pliego.

8 .artikulua.-

Lizitatzaileek, aurkezten dituzten eskaintzetan, I. Eranskinean eta dagozkien planoetan adierazitako parke, lorategi eta berdeguneak zein horietan burutu beharreko lanak hartuko dituzte aintzat.

Horietan adierazten dena zehatz-mehatz betetzeak Parkeak, Lorategiak eta Berdeguneak Mantentzeko Oinarrizko Plan Orokorra eratuko du, eta ezinbestekoa da eskaintzan plan hori aintzat hartzea eta horrek zehaztuko du eskaintza tekniko eta ekonomikoa.

Parkeak, Lorategiak eta berdeguneak mantentzeko Plan Orokorrari EZIN ZAIO ALDAKETARIK EGIN.

Artículo 8.-

Los licitadores se ajustarán en sus ofertas a la relación de parques, jardines y zonas verdes y los trabajos a realizar, especificados en el cuadro del ANEXO I y los planos correspondientes.

La estricta sujeción a lo contenido en los mismos constituirá el Plan General de Mantenimiento de parques, jardines y zonas verdes, cuya inclusión completa y obligatoria, será valorada por cada licitador y determinara la oferta técnica y económica.

Sobre el Plan General de Mantenimiento de parques, jardines y zonas verdes NO SE PODRAN PRESENTAR VARIANTES.

1. Atala. ZERBITZU IRAUNKORRAK

9 .artikulua.-

Udalerriko parkeak, lorategiak eta berdeguneak mantentzeko jarduera guztiak –lizitatzaileek euren eskaintzak egiteko kontuan hartu beharrekoak– agiri tekniko honetako I. Eranskinean jasotakoak dira.

I. Eranskinean jasotako jarduerak gutxienekoak dira, eta betiere Agiri Tekniko honetan jasotako baldintzak bete beharko dituzte. Lizitatzaileek hobetu eta handitu egin ahal izango dituzte.

II. Eranskinean jasotako neurketak Agiri hau egiterakoan zegoen udal topografiaren arabera egindakoak, gutxi gorabeherakoak eta orientagarriak baino ez dira, lizitatzaileek oinarrizko prezioak eta beharrezkoa izango den langileria eta makina premiak kalkula ditzaten. Eta horrek guztiak izango duen kostu ekonomikoa. Beraz, ez dira kontratuan jasoko.

Sección 1ª. SERVICIOS PERMANENTES

Artículo 9.-

Las operaciones de mantenimiento y conservación de parques, jardines y zonas verdes del Municipio, a partir de las cuales los licitadores deberán definir el conjunto de la oferta, son las contenidas en el ANEXO I de este Pliego Técnico.

El número de actuaciones contenidas en el ANEXO I, se consideran actuaciones mínimas y siempre cumpliendo las especificaciones contenidas en este Pliego Técnico. Las actuaciones podrán ser mejoradas y aumentadas por cada licitador.

Las mediciones contenidas en el ANEXO II, realizadas en base a la topografía Municipal existente en el momento de la redacción del presente Pliego, son aproximadas y orientativas, que servirán de base a los licitadores para la determinación del ámbito de las actuaciones y el cálculo de las necesidades de personal de operarios y maquinaria, así como también para el cálculo del coste económico y, por lo tanto, no tendrán carácter contractual.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Lizitatzaileek bertatik bertara egiaztatu beharko dituzte kontratuaren xede diren berdegune guztiak, hau da, lan eremu desberdinen neurriak, edukia, kokapena eta baldintza teknikoak, baita eraginkortasun, pendiente edota segurtasun arrazoiak direla-eta lanak burutzerakoan aplikatu beharreko balizko murrizpenak ere, Oinarrizko Plan Orokorraren azken eskaintza ekonomikoa egiteko zein eskainitako zerbitzua egokiro baloratzeko moduan egon daitezen.

Cada licitador deberá de comprobar “in situ” todas las zonas verdes objeto del contrato, comprobando las dimensiones, el contenido, la situación, topografía y las condiciones técnicas de las diversas zonas de trabajo, así como las posibles restricciones que por cuestiones de operatividad, pendientes o de seguridad deban ser aplicadas durante la ejecución, de forma que esté en condiciones de valorar correctamente el servicio a ofertar y elaborar su oferta económica final.

10 .artikulua.-

Artículo 10.-

Mantentze lanek eragindako askotariko hondar berdeak aprobetxatuak eta berrerabiliak izateko tratatuko dira, eta aprobetxatu ezin daitezkeen azken hondarrak horrelako landare hondarrak uzteko baimena duen zabortegi batera eramango dira. Uzte horri dagokion kanona ondaindu beharko du enpresa esleipendunak.

Todos los residuos verdes procedentes de los diferentes tipos de mantenimiento serán sometidos a tratamiento para su aprovechamiento y reutilización, y los residuos finales no aprovechables, serán trasladados a vertedero autorizado para el depósito de este tipo de residuos vegetales, con el correspondiente abono del canon por deposito, que deberá abonar la empresa adjudicataria.

Aprobetxatu ezin daitezkeen hondarrak konpost guneetara bidaltzea hobetsiko da, tratatuak izan daitezen, eta hori egin beharreko proposamenean azaldu beharko da, eskaintzak baloratzerakoan kontuan hartuko baita.

Se priorizará el envío de los residuos no aprovechables a planta de compostaje para su tratamiento, debiendo entonces indicarlo pormenorizadamente en la propuesta que se realice, ya que este aspecto será tenido en cuenta en la valoración de las ofertas.

Berrizko udalak, mantenu lan ezberdinetatik eratorritako hondakin berdeak, bere osotasunean edo zatika, tarteka, udal ortu edo bestelako eremuetan erabil ditzake, kontratuak irauten duen bitartean.

El Ayuntamiento de Berriz se reserva en cualquier momento el uso de los residuos verdes procedentes de los diferentes tipos de mantenimiento, puntualmente, en parte o en su totalidad, para su utilización en los huertos Municipales, o en otras zonas que se determinen durante el trascurso del contrato.

Zerbitzu arduradun, kasu honetan, egokiagoa den materiala hautatu dezake, eskatutako zenbateko eta baldintzetan, edozein momentutan eta esleipenduna derrigortuta dago hondakin berde hau jaso, kargatu eta aipatutako puntuetara eramateko.

El responsable del Servicio, en este caso, podrá seleccionar el material que resulte óptimo y necesario para esa función y en las cantidades y condiciones requeridas, en cualquier momento el adjudicatario estará obligado a recoger, cargar y trasladar este residuo verde hasta los puntos indicados para su depósito.

Edonola ere, eskaintzan lorezaintzako mantentze zereginetatik eratorritako landare zaborren zabor-kanona, konpost

En cualquier caso, en la oferta estará incluido el canon de vertido o tratamiento del residuo vegetal generado, para compostaje o

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

tratamenduarena edota etorkizunean zehaztu litekeen beste edozein norakori legokiokeena sartuta egongo da.

11 .artikulua.-

Segidan, egin beharreko lan garrantzitsuenak gauzatzeko teknikak azalduko dira. Ondoren azaldutako jarduerak nahitaez betetzekoak dira, betiere baldin eta Baldintzen Agiriak kontrakorik esaten ez badu; izan ere Agiria ondoren adieraziko denaren gainetik egongo da beti.

Teknika eta zehaztapen horiek I. I. ERANSKINEAN azaldutako gutxieneko jardunaldien gainetik ere egongo dira.

12. artikulua.- BERDEGUNEAK GARBITZEA.

Garbiketa zerbitzuaren barnean, parke, lorategi eta berdeguneetako hondar begetal eta ez-begetal guztiak (plastikoak, gorozkiak, haizeak eramandako paperak eta bertan egon daitekeen beste edozein motatako hondarrak) eskobatzea eta jasotzea sartzen da, eskuare eta bestelako erremintekin eta gune horiek beti erabilera eta irudi egoera ezin hobean egon daitezen.

Hondar horien jatorria askotarikoa izan daiteke: udazkenean arboletako adarretatik eroritako hostoak, sasitza, zuhaitzetatik eroritako adarrak, aisialdi eremuetako erabiltzaileek eragindakoak, haizea, euria, ekintza publikoak, ausaz gertatutakoak eta abar; hori dela-eta lizitatzaileak beharrezko bitarteko eta langile iraunkorrak eduki beharko ditu, hondar horiek jasotzeko.

Garbiketa Udal Zerbitzuko Arduradunak garaiaren eta erabileraren ondorioz agindutako eta programatutako maiztasunarekin egingo da.

Edozein arrazoi dela-eta (kultur ekitaldiak, jaiak, pertsonen elkarretaratzeak...) berdeguneetan hondarrak pilatuz gero, eremu horietako garbiketa segituan burutuko da eta horrek ez du eragingo kontratuan jaso gabeko inolako konpentsazio ekonomikorik.

para cualquier otro destino que se determine en el futuro a los residuos vegetales procedentes de las tareas de mantenimiento de la jardinería.

Artículo 11.-

A continuación, se describen las técnicas de los trabajos más importantes a realizar. Las especificaciones de las actuaciones descritas a continuación son de obligado cumplimiento, salvo aquello que contradiga al Pliego de Prescripciones que antecede y del que forma parte, el cual prevalecerá en todo caso.

Estas técnicas y especificaciones también prevalecerán sobre el número de actuaciones mínimas indicadas en el ANEXO I.

Artículo 12.- LIMPIEZA DE ZONAS VERDES.

La limpieza se concreta en el barrido mediante rastrillos y otras herramientas y en la recogida de todos los restos vegetales y no vegetales, como plásticos, excrementos, papeles arrastrados por el viento y cualquier otro tipo de residuos que se depositen en las superficies de los parques, jardines y zonas verdes, con el fin de que éstas se encuentren siempre en perfectas condiciones de uso e imagen.

El origen de estos restos puede ser de naturaleza variada: caídas de hojas en otoño, malezas, ramaje caído de ramas de los árboles, usuarios por la utilización de los espacios de recreo, viento, lluvia, actos públicos, causas fortuitas, etc., debiendo el licitador disponer de los medios y del personal estable necesario para su recogida.

La limpieza será realizada de forma periódica y programada, con las frecuencias que, en función de la época y uso, indique el responsable del Servicio Municipal.

Cuando por cualquier causa, tal como actos culturales, festivos, concentraciones de personas, u otros, se produzca una acumulación de restos en las zonas verdes, la limpieza de estas se realizará de forma inmediata y no dará lugar a ningún tipo de compensación económica más allá de las incluidas en el contrato.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Ez da inoiz garbitzearen ondoriozko hondar ez begetalik metatuko gerora eramatearren. Hondarrak baimendutako zabortegi edo hondakin berdeak konpost gune batera eramatea behin garbiketa lanak amaituta burutu beharko da, hots, holako lanak burutzen diren bakoitzean.

Nunca se deberán acumular residuos no vegetales procedentes de la limpieza para su posterior traslado. El traslado de estos residuos a vertedero autorizado, o en el caso de residuos verdes a planta de compostaje, se deberá efectuar una vez finalizadas las labores de limpieza y cada vez que éstas se lleven a cabo.

13. artikulua.- SOROPILA ETA BELARRA EBAKITZEA.

EREMU GUZTIETAKO parke eta lorategietako soropila ebakitzea belarra aldian-aldian ebakitzean datza, soropil uniforme, trinko eta indartsua egon dadin beti, denbora igaro ahala, hasieran landatutako landareak ordezkatuko ez dituen belar edo espezie txarrik gabe.

Arau OROKOR MODURA, belarra aldiro moztuko da, eremu desberdinetako altuerak inoiz neurri hauek gainditu ez ditzan:

A.1 EREMUA (soropila) …….. 10 cm.
A.2 (belarra), B eta C EREMUAK …. 12 cm.
F EREMUAK (udako hilabeteetan) 8 cm.
I, M, P eta R EREMUAK …… 15 cm.
J eta K EREMUAK …….. 17 cm
D eta G EREMUAK…….. 20 cm.
E eta H EREMUAK …… 25 cm.

Belarra ebaki ostean, eremu guztietan, altuera ez da izango 4 cm-tik beherakoa, ezta 6 cm-tik gorakoa ere.

Belarra lan horretarako berariazko makineriarekin burutuko da, lan eremuetako segurtasun eta teknika baldintza eta egoerari egokitua, eta traktoreak eta hondarrak jasotzeko sistema daukaten belar-moztekoak bakarrik erabiliko dira.

Belarraren altuera oso baxua denean eta moztutako landare-zaborra txikia eta bolumen gutxikoa, zelaiko belarra mozteko soropil-mozteko traktorea “mulchig” sega-makina erabili daiteke; horrela, moztutako zaborra modu berean

Artículo 13.- SIEGA DE CÉSPED Y HIERBA.

La siega de césped en parques y jardines de las TODAS LAS ZONAS consistirá en el corte periódico de la hierba, con el fin de obtener un césped uniforme, compacto y vigoroso, sin malas hierbas o especies que, como consecuencia del paso del tiempo, tiendan a desplazar a las especies implantadas en su ejecución inicial.

Como NORMA GENERAL, el corte periódico de la hierba se realizará con el fin de que ésta no sobrepase nunca las siguientes alturas en las distintas zonas:

En la ZONA A.1 (césped) ..... 10 cm.
En las ZONAS A.2 (hierba), B y C ... 12 cm.
En laS ZONAS F (en meses de verano). 8 cm.
En las ZONAS I, M, P y R . ..... 15 cm.
En las ZONAS J y K …….. 17 cm.
En las ZONAS D, y G ..... 20 cm.
En las ZONAS E y H ……..... 25 cm.

En cualquiera de las zonas, la altura de la hierba después de realizar cada corte, no podrá ser inferior a 4 cm, ni superior a 6 cm.

Los cortes de hierba se realizarán con maquinaria específica para este trabajo, adaptada a la situación y condiciones técnicas y de seguridad de las zonas de trabajo, utilizándose EXCLUSIVAMENTE tractor y maquinas cortacésped con sistema de recogida de los residuos cortados.

Excepcionalmente cuando la altura del césped sea muy baja y por lo tanto el residuo cortado sea pequeño y con bajo volumen de acumulación, se podrán utilizar para las tareas de corte del césped, segadora de “mulchnig”, de tal manera que los residuos cortados se

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

sakabanatuko da azaleran eta ia ez da antzemango.

distribuyan uniformemente por toda la superficie, de manera que sean prácticamente inapreciables sobre la superficie.

Landa eremuetarako, batez ere Eituako eta Berrizburuko industrialdeetan, kokapenaren, izaeraren eta erabileren ondorioz belarra mozteko maiztasuna txikiagoa denez eta ondorioz belar altuagoa egoten denez, makina espezifikoak erabiliko dira mozketa egiteko, gaztelaniaz “destroza campas” deritzona, behar adinako trakzioa izango duena

Para las zonas de campas, principalmente del polígono industrial de Eitua y Berrizburu, donde por su naturaleza, ubicación y usos, las frecuencias de cortes de la hierba son menores y se produce por lo tanto una mayor altura de la hierba, se utilizara maquinaria específica para ello, denominada “destroza campas” con la tracción adecuada.

Lizitatzaileak helburu horretarako erabiliko duen makineria deskribatuko du eskaintzan, eta Memoria-Txosten Teknikoan modu arrazoituan kuantifikatu eta zehaztuko da.

Las maquinarias que para tal fin se utilicen habrán de ser descritas en su oferta por el licitador, y se cuantificará y especificará de forma razonada en la Memoria Técnica.

Ebakitako soropila segituan jasoko da, betiere lanaldi horren barruan, eta esleipendunaren ardura izango da uzteko erabakitako puntura, zabortegi baimendu edo/eta konpost gune batera eramatea eta dagokion kanona ordaintzea edo udaletxean entregatzea, 10. artikuluan ezarritakoaren arabera.

La recogida de la hierba y del césped segado, se realizará inmediatamente después de realizado el corte y siempre dentro de la misma jornada de trabajo, siendo responsabilidad del Adjudicatario su transporte al punto designado para su depósito o a vertedero autorizado y/o planta de compostaje y el canon correspondiente, o su entrega al Ayuntamiento en los términos establecidos en el Articulo 10.

14. artikulua.- SOROPILDUN GUNE BERDEAK LEHENERATZEA.

Artículo 14.- RECUPERACION DE ZONAS VERDES DE CESPED.

MANTENURAKO PLAN OROKORRAREN zatitzat joko dira kontratu urte bakoitzeko parke, lorategi eta berdeguneen azalera batuketaren % 0,20eko aitzurketa eta berreireintza lanak egitea (II. eranskinaren berde eta zelai eremu guztietako azaleren batuketari dagokiona).

Se considera INCLUIDO en el PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO las labores de entrecavado y resembrado del 0,20 % de la suma de las superficies de todos los parques, jardines y zonas verdes contenidas en el Pliego Técnico para mantenimiento, en cada uno de los años del contrato (correspondiente a la suma de las superficies de todas las zonas de césped y hierba, incluidas en el ANEXO II).

Jarduera horiek helburua daukate egoera kaxkarrean edo txarrean dauden soropil aldeak leheneratzea eta udal lorategien kalitatea apurka-apurka hobetzea.

Con estas actuaciones se pretende recuperar zonas de césped deteriorado, en mal estado o inexistente y mejorar paulatinamente la calidad de los jardines y zonas verdes municipales.

Udal Zerbitzuko Arduradunarekin adostuko da urte bakoitzean zein eremutan jardun, beharren arabera.

Se acordará con el responsable del Servicio Municipal las áreas de actuación anuales, en función de las necesidades.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Lan horiek tenperatura handienak ematen ez diren garaietan egingo dira eta bertan honako eginkizunok sartuko dira: motokultorea pasatzea, aireztatzea, area pasatzea, soropila zulatzea eta arrastelatzea; horretarako merkatuko berariazko makineria erabiliko da.

Agindutako pasatzeak eginda, soropila hareaztatu egingo da, eta orduan honako lanok gauzatu ahal izango dira: ongarritze mineral eta/edo organikoa, ereitea, hartzitutako lurrustel organikoarekin estaltzea eta ureztatzea, soropila egokiro hazi dadin.

Soropila leheneratzea sasitza egotearekin bateragarria izan daitekeen eremuetan, herbizida selektibo bat erabiliko da nahi ez diren espezieak desagerrarazteko.

15. artikulua.- AIREZTATZEA, HAREA PASATZEA eta INAUSKETA BERTIKALA.

Lanok soropilaren gainean, ertzen artean eta heskaien azpian egingo dira.

Makineria zehatzarekin egingo da eta bertatik ateratako materiala baztertu eta kenduko da, zuloak harez eta lurrustelez betez.

Zelaiaren aireztapen mekaniko sakona 5/7 cm-koa izango da, hodi hutsen aireztapenarekin, eta hondarrak burdin sare batekin jasoko dira eta dagozkion zabortegira bidaliko dira.

Zelaien hare pasatze lanak, 0,25/1 mm-ko granulometriazko silize bigunez egindako hare garbiarekin egingo dira eta 20%ko lurrustela be botako da, zelai gainean makina banatzaile bat pasatuz 10 mm-ko lodierako harea geruzarekin (hare eta lurrustela guztira).

Zelaiaren eskarifikagailu mekanikoak, inausketa bertikalak, 30 mm-ko sakonera izango du eta segalari bertikalarekin egingo da, bi pase gurutzatuekin, eta hondarrak burdin sarearekin jasoko dira eta dagokion zabortegira bidaliko dira, tratatuak izan daitezen.

Estas tareas se realizarán en épocas que no coincida con la de máximas temperaturas e incluirá los trabajos de pase de motocultor, aireado, verticur, horadado sobre el actual césped, rastrillado, utilizando para ello maquinaria específica existente en el mercado.

Realizadas las pasadas encomendadas, se procederá al enarenado del césped y se podrán realizar labores de abonado orgánico y/o excepcionalmente mineral, siembra de semillas, cubrición con mantillo orgánico fermentado y riegos necesarios para su correcto crecimiento.

En las zonas donde la recuperación del césped pueda coexistir con maleza, se procederá a aplicar un herbicida selectivo para las especies no deseables.

Artículo 15.- AIREACION, RECEBADO Y VERTICUT.

Dichos trabajos se realizarán sobre el césped, entre bordes y bajo setos.

Se realizarán con maquinaria especifica, y el material extraído será retirado y eliminado, recebando los orificios con arena y mantillo.

El aireado mecánico profundo del césped se realizará a una profundidad de 5/7 cm., mediante aireador de tubos huecos, con recogida de los restos mediante rastrillo y su carga y retirada al vertedero correspondiente.

Las labores de recebado de césped se realizarán con arena lavada de sílice blanca de granulometría 0,25/1 mm., y también un 20% de mantillo, extendido todo ello mediante máquina recabadora-distribuidora sobre el césped en un espesor de 10 mm. (total de arena y mantillo).

El escarificado mecánico superficial del césped “verticut”, se realizará a una profundidad de 30 mm. con segadora vertical, mediante dos pases cruzados, con recogida de los restos mediante rastrillo y su carga y retirada para tratamiento o al vertedero correspondiente.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Lan hauek, urtean behin, egingo dira eremu nagusietan eta II. eranskinean adierazitako azaleretan.

Estas labores se realizarán, una vez al año, en zonas nobles y actuando sobre las superficies indicadas y valoradas en ANEXO II.

16. artikulua.- ERTZAK, MUINOAK ETA ZUHAIZTIAK ZAINTZEA, ERATZEA ETA MANTENTZEA.

Artículo 16.- CONSERVACIÓN, FORMACIÓN Y CUIDADOS DE BORDES, MACIZOS Y ARBOLADO.

Lan hauek funtsean dautza belardien ertzak, zintarri, hormatxo edota zoladurekin bat egiten duten lekuetan modu zainduan eta landuan mantentzean, baita zuhaitz, zuhaixka, zuhaixka-multzo, urteroko muino, bizikor eta bulboen artean eratzen diren bestelako ertz eta muinoei dagokienez ere, soropilak ertzok irents ez ditzan eta zeharo landurik eta erremataturik egon daitezen, baita jorraturik, belar gaiztorik gabe, ongarriturik eta zeharo arrastelaturik ere.

Estos trabajos consisten básicamente en mantener de forma cuidada y laboreada los bordes extremos de las praderas en su unión con los bordillos, muretes y pavimentos, así como aquellos otros bordes y macizos que se forman entre los árboles, arbustos, masas de arbustos, macizos, vivaces y bulbos, de forma que el césped no engulla a éstos en él, sino que se encuentren perfectamente laboreados y rematados, así como sellados, libres de malas hierbas, abonados y perfectamente rastrillados.

Zuhaitzen, zuhaixken eta zuhaixka multzoen inguruan mantendu beharreko eremu horien neurriak tamainaren arabera aldatuko dira, eta Udal Zerbitzuko Arduradunak adieraziko ditu zein horien neurriak, espezie eta ezaugarrien arabera. Horren ondorioz, Esleipendunak zaindu beharko ditu, egoera ezin hobean egon daitezen.

Las dimensiones de estas zonas a conservar en torno a los árboles, arbustos y masas de arbustos oscilarán en función de su tamaño, pero será el responsable del Servicio Municipal correspondiente quien señalará sus dimensiones en función de las especies y sus características, debiendo a continuación el Adjudicatario velar por su perfecto estado.

Diseinua biribila bada, beti erradio berbera izango dute, eta errektangelu erakoak badira alboak paraleloak izango dira eta berdeguneak osatzen dituen landare multzoaren arabera definituko dira.

Cuando el trazado sea circular siempre llevarán el mismo radio, y en caso de ser trazado rectangular sus lados serán paralelos y se definirán en el conjunto de las masas que formen las zonas verdes.

Forma erregularrik gabeko zuhaixka multzoak badira, oihanpea urte osoan egongo da jorraturik, haien garapena kaltetuko lukeen belarrik gabe. Tankera, konfigurazioa, espeziea, eta abar direla-eta, lan hori egiterik egon ezean, esleipendunak material egokia ekarri beharko du, Zerbitzuko Udal Arduradunek onartuta, holako belarren garapena saihesteko.

En caso de masas arbustivas sin forma regular, se procederá a mantener su sotobosque sallado durante todo el año, de manera que se encuentren libres de hierbas que afecten a su desarrollo. Si no fuese posible tal trabajo por su forma, configuración, especie, etc., el Adjudicatario deberá aportar el material idóneo aprobado por los responsables Municipales del Servicio correspondiente para impedir el desarrollo de estas hierbas.

Erabat debekaturik egongo da honelako lanetarako herbizida selektiboak edota erabatekoak erabiltzea, aldez aurretik Zerbitzuko Arduradunak baimendutako kasu berezietan izan ezik.

Estará terminantemente prohibido el uso de herbicidas selectivos o totales para este tipo de trabajo, excepto en casos especiales con autorización previa por el responsable del Servicio.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Lanak amaitutakoan, lurraren lanketak eragindako mokorrak arrastelatu eta xehatu beharko dira, gainazala beti leun eta erregular egon dadin.

Como finalización de los trabajos, se procederá al rastrillado y desmenuzamiento de los terrones ocasionados por el laboreo, de forma que siempre se encuentre la superficie lisa y regulada.

17. artikulua.- ZUHAIXKEN, HESKAIEN ETA BIZIKORREN INAUSKETAK ETA MOZKETAK.

Artículo 17.- PODAS Y RECORTES DE ARBUSTOS, SETOS Y VIVACES.

Apainketa balioa areagotzeko xedearekin, zuhaixken itxura hobetzeko eta mantentzeko gauzatuko dira lan hauek.

Estos trabajos se realizarán con el fin de mejorar y mantener las diferentes formas que los arbustos dispongan con el objetivo de incrementar su valor ornamental.

Lana burutu eta berehala batuko dira sortutako hondarrak, eta eragindako eremuak garbi-garbi utziko dira.

Los restos obtenidos se recogerán inmediatamente a su ejecución, dejando en perfecto estado de limpieza las zonas afectadas.

Eskuz edo tresnak erabilita egingo dira lan hauek, baina beti ere agindutako itxura izango da lortu beharreko emaitza, eta behar ez bezalako mozketak, deformazioak edo ebaketa desegokiak saihestuko dira.

La ejecución se realizará con medios manuales o mecánicos, pero siempre se velará por que la forma a obtener resulte la encomendada, evitándose cortes indebidos, deformaciones o mutilaciones inadecuadas.

Zuhaixkak badira, kontuan hartuko da loraldia, eta loraldia amaituta dagoenean gauzatuko da inausketa.

En el caso de los arbustos se tendrá en cuenta la época de floración, y terminada ésta se permitirá su poda.

Heskaiak badira, berriz, zainduko da eremuak paralelo eta angeluak zuzen mantentzea, eta inausketa lanak amaitutakoan, ez da abartxo isolaturik edo nabarmenik geratuko. Lehendik dauden formak mantenduko dira eta heskaien itxura aldatu edo aldaketaren bat proposatu nahi izanez gero, Udaleko teknikarien jakinarazpen idatzia beharko da.

En los setos, se velará por que éstos dispongan de caras paralelas y sus ángulos sean rectos, evitándose las varetas aisladas o sobresalientes una vez finalizada la poda. Se mantendrán las formas existentes y para cualquier modificación o propuesta de cambio en las formas de los setos se necesitará notificación escrita de los técnicos Municipales.

Inaustekoak diren adarren aukeraketak helburu izango du zuhaixka indartzea. Horrela, ihartuta, ahulduta, txarto itxuraturik eta ingurukoekiko lehian dauden adarrak kenduko dira, inguruneарekin harmoniatsuak diren forma erregularrak eratzearren.

La selección de las ramas a podar tenderá a fortalecer al arbusto, eliminando ramas secas debilitadas, malformadas o competitivas con las de su alrededor, de forma que se obtengan formas regulares armoniosas con el entorno.

Bizikorrak inaustean, bai isolatutakoak, bai talde, multzo edo hesiak osatzen dituztenak, hosto eta adar zaharrak zein hildako landareen hondarrak kenduko dira, haiek indartu eta ahalik eta adarkadura zein loraldi handienak lortzeko xedearekin. Ondoren, inausitako eremuetako hondarrak kendu egingo dira bertatik.

Con la poda de vivaces, tanto aisladas como en grupos, macizos o setos, se procederá a la eliminación de los restos vegetales muertos, hojas y ramas viejas, con el fin de revitalizarlas y obtener su máxima ramificación y floración, procediendo posteriormente a retirar los residuos obtenidos de las zonas podadas.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Maiztasunari dagokionez, zaindu beharreko landare mota eta espeziearen araberakoa izango da. Zuhaixka isolatuak eta bizikorrak badira, gutxienez urtean BITAN (2) inausiko dira. Heskaiak badira, berriz, gutxienez urtean SEI (6) aldiz moztuko dira MARKESA parkean eta LAU (4) aldiz hiriguneko parke eta lorategietan, eta HIRU (3) aldiz gainerako berdeguneetan eta BAT (1) futbol zelaiko, Berrizburu inguruko eta ur-andeletako perimetro itxituretan, Matzagabarrena auzoko trenbide pareko perimetro heskaiala eta ur depositua.

Respecto a la frecuencia de actuación, estará en función del tipo y especie de planta a cuidar. En el caso de arbustos aislados y vivaces será como mínimo de DOS (2) veces al año. Tratándose de setos, los recortes han de tener una frecuencia mínima anual de SEIS (6) veces en la zona de Markesa Parkea, CUATRO (4) veces en zonas de parques y jardines de las zonas del Casco Urbano, de TRES (3) veces en el resto de las zonas verdes y UNA (1) vez los cierres perimetrales del campo de fútbol, zonas de Berrizburu, seto perimetral paralelo al ferrocarril en Matzagabarrena Auzoa y en los depósitos de agua.

18. artikulua.- UREZTAPENAK

Ureztapen lanak soropil azaleretan eta landare espezie guztietan (zuhaitzak, bakarturiko zein taldeko heskaiak zuhaixkak, bizikorrak, garaian garaiko lore parterreak, banakako jardinerak, erraboilak eta bestelako multzoak); ureztapena mugatzen duen arau berezirik egon ezean, horiek guztiak ureztatuko dira euren egoera mantendu edo hobetzearren, batez ere klima egoera txarreko garaietan, horietan holako lanak beharrezkoak baitira landareen garapena ziurtatzeko eta horien apainketa balioa areagotzeko.

Berdegune batzuek ureztapen instalakuntza finkoak dauzkate, kutxatiletan ezarritako balbulen bitartez eskuz abiarazten diren ihinztagailu sareen bidezkoak.

Egun ureztapen instalakuntza finkoak dauzkaten eremuak 7. planoan jasota daude eta honakook dira:

- Murgoiti 18 – Urzabal eremuko berdegunea
- Errotatxo kaleko eta aldameneko aparkalekuko berdegunea
- Bidegain 6-9 bitarteko berdegunea
- Markesa parkea – Udaletxe barruko lorategiak
- Learreta Markina ikastetxeko patio berrietako eremua
- Margarita Maturana etorbideko 6-30 zenbaki bitarteko berdeguneak

Artículo 18.- RIEGOS.

Los trabajos de riego se realizarán sobre las superficies de césped y todas las especies vegetales de árboles, setos de borde y aislados, arbustos, vivaces, parterres de flor de temporada, jardineras individuales, bulbos y otras agrupaciones que se regarán (siempre que no exista una norma especial que lo limite), con el fin de mantener o mejorar su estado, principalmente en los periodos de peor situación climatológica y que por lo tanto requieran de esta intervención, continuando el desarrollo e incrementando también de su valor ornamental.

Algunas de las superficies de zonas verdes disponen de instalaciones fijas de riego mediante redes de aspersores con accionamiento manual a través válvulas instaladas en arquetas.

Las zonas que disponen en la actualidad de instalaciones fijas de riego, están reflejadas en el plano Nº 7, y son las siguientes:

- Zona verde de Murgoitio Nº 18 – Urzabal.
- Zonas verdes de Errotatxo Kalea y en su aparcamiento cercano.
- Zonas verdes de Bidegain Nº 6 – 9.
- Jardines de Markesa Parkea Ayuntamiento (zona interior).
- Zona del patio superior del colegio Learreta Markina.
- Zonas verdes de Avda. Margarita Maturana Nº 6 al 30.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- Margarita Maturana etorbideko 29 A – 29 J zenbaki bitarteko berdeguneak
- Igerilekuetako berdeguneak (programagailudun ureztapen automatikoko instalakuntzak).

Ureztapen instalakuntza finkoak dauzkaten berdeguneetan esleipendunak edozein arrazoigatik narriatutako osagaien mantentze eta berritze lanak burutuko ditu, haiek egokiro funtzionatu eta erabiltzeko.

Beste eremuetan, ureztapena eskuz egingo da, dauden ureztapen-ahoetatik.

Ureztapenaren maiztasuna unean uneko klima egoeraren araberakoa izango da eta behar besteko maiztasunarekin egingo da, landare espezie guztiek lurrean euren garapen egokirako behar duten ur portzentaje nahikoa izan dezaten; halaber, Zerbitzuko Arduradunak egoki deritzon guztietan ere ureztatu egingo da.

Ureztapena, ahal bada, beti goizeko lehen orduetan egingo da.

Eskuzko ureztapenari dagokionez, ihinztagailuak, ahokodun tutu malguak edota zurrusta librea erabili ahal izango dira, ureztatu beharreko eremuaren arabera.

Erabili beharreko materialak (ahokoak, ihinztagailuak, tutu malguak...) direla-eta, ureztatu beharreko eremuetara egokitu behar dira, ekiditearren euren itxura eta emari desegokien ondorioz ezarritako landareei kalteak gertatzea edota zolatutako azaleretan zehar ura galtzea.

Ureztapen garaiak berdeguneei indarrez eragin diezaieketen klima baldintzen arabera egokituko dira.

Erabili beharreko ur kopurua ahalik eta txikiena izango da, hots, ezarritako helburuak lortzeko behar bestekoa, eta horretarako erabili beharreko bitarteko osagarriak egoera ezin hobean egon beharko dira, ur galerarik egon ez dadin.

- Zonas verdes de Avda. Margarita Maturana Nº 29 A – 29 J.
- Zona verde de las Piscinas (instalación con riego automático con programador desde el control del polideportivo).

En las zonas verdes con instalaciones fijas de riego, el adjudicatario realizara el mantenimiento y reposición de los elementos de riego deteriorados por cualquier motivo, para su correcto funcionamiento y utilización.

En el resto de las zonas, el riego se realizará de forma manual, desde las bocas de riego existentes.

La frecuencia del riego dependerá de las condiciones climáticas existentes y se realizará solamente con la periodicidad necesaria de manera que todas las especies vegetales encuentren en el suelo la cantidad de agua necesaria para su normal crecimiento y desarrollo y siempre que el responsable del Servicio lo considere oportuno.

Los riegos se realizarán siempre que sea posible a primera hora de la mañana.

En el caso de riego manual, se podrá utilizar aspersor, manguera con boquilla o bien chorro libre, según el espacio a regar.

Los materiales auxiliares a utilizar, tales como boquillas, aspersores, mangueras, etc., deberán de ajustarse a las zonas que van a ser regadas, para evitar que, con el aporte inadecuado en su forma, se produzcan daños en los vegetales instalados o se pierda agua por las superficies pavimentadas.

Las épocas de riego se ajustarán en función de las condiciones climáticas que afecten a las zonas verdes de forma importante.

La cantidad de agua a utilizar será la mínima e indispensable para conseguir los efectos deseados, y para ello se deberán de utilizar medios auxiliares en perfectas condiciones, que no originen pérdidas de agua incontroladas.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Berdeguneetan lore taldeak, erreboiloak, zuhaixkak edota bakartutako edo taldekatutako zuhaitzak egonez gero, hauek ureztatzean landareen deserrotzea, landutako lurren irristadura, putzuak sortzea eta abarrekoak ekidingo dira, eta horretarako eskuzko ureztapena edota lainoztagailudun ihinztagailuak erabiliko dira.

En el caso de que en las zonas verdes existiesen grupos de flor, bulbos, arbustos o arbolado en grupos o aislados, éstos se regarán evitando descalces de las plantas, deslizamientos de las zonas labradas, encharcamientos, etc., y para ello se dispondrá de riego manual o con aspersores de nebulización y pulverización.

Euren kopurua, hornidura, garrantzia edota elkarrekiko hurbiltasuna direla-eta berdegunetzat hartzen diren jardineren kasuan, horiek ureztatuko dira beste berdeguneetako maiztasun eta segida berberekin, eta esleipendunaren esku egongo da lan hori betetzeko baliabideak ezartzea.

Cuando se describiese como zonas verdes a las jardineras que por su cuantía, equipamiento e importancia y proximidad así se considerasen, éstas deberán regarse con igual periodicidad y cadencia que las demás zonas, quedando a elección del adjudicatario los medios a utilizar para cumplir su trabajo.

Jardineretan ureztapena eskuz eta modu bateratuan egingo da, ahokoak erabilita, urak lurra jotzean lurra trinkotzea eta substratua desegitea ekiditearren.

En las jardineras el riego se realizará de forma unitaria y manual, con boquilla tal que impida la compactación de la tierra, así como la disgregación del sustrato por el choque del chorro con la tierra.

Ureztapena gaizki burutzeagatik edota instalakuntza finkoetako matxura baten ondorioz, higadura, kalte, gainezkatze edota narriadurarik gertatuz gero, esleipendunari dagokio kaltetutako eremua bere onera itzularaztea, inolako diru konpentsaziorik gabe eta aplikatu dakizkiokeen zigorren kalterik gabe.

Si como consecuencia de un uso incorrecto del riego o avería en las instalaciones fijas, se produjeran erosiones, daños, inundaciones o deterioro alguno, será el adjudicatario quien restablecerá a su estado original la zona dañada, sin ningún tipo de compensación económica y sin perjuicio de las sanciones que sean de aplicación.

Ureztapen garaiaren aurretik, esleipendunak ureztapen-ahoak zein ureztapen instalakuntza finkoetako sistemak berrikusiko ditu, beharrezkoa izanez gero, konpondu eta egokitzearren.

Previa a la temporada de riegos, el adjudicatario procederá a la revisión del estado de las bocas de riego y los sistemas de las instalaciones fijas de riego, con el fin de acondicionarlos y de repararlos, si fuera necesario.

Sute-.ahoak eta ur.hartuneak ez dira erabiliko ureztatzeko ura lortzeko, horiek dagozkien zereginetarako utziko dira.

No se utilizarán las bocas e hidrantes de incendios para la captación de agua de riego, reservándose estos para su cometido.

Kontsumitutako ura Udalaren kontura izango da, eta ahal den lekuetan, kontagailudun ureztapen-zutabeak erabiliko dira, egindako kontsumoa ezagutzeko.

El agua consumida será a cargo del Ayuntamiento y se utilizarán, donde sea posible, las columnas de riego con instalación de contador, para conocer el consumo realizado.

Esleipendunak bere kontura ureztapen sareetan hobekuntzak egin ahal izango ditu, betiere aurretik Udalak baimenduta, eta horiek

El adjudicatario podrá realizar mejoras en las redes de riego a su cargo, previa autorización por el Ayuntamiento, quedando

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Udalaren esku geratuko dira kontratua anaitzen denean, inolako kalte-ordain eskubiderik eragiteke.

Esleipendunak bere kontura ordezkatu egingo ditu ureztapen faltagatik hil edota narriatzen diren landare espezieak, aplikatu dakizkiokeen zigorren kalterik gabe.

Ureztapen lanak batez ere uda aldean edota klima egoera txarreko beste garai batzuetan egingo dira. Esleipendunak zainduko du landare guztiek behar besteko ura edukitzea lehortu ez daitezen. Zainketa hori zorrotzagoa izango da orain dela denbora gutxi egindako landaketetan.

19. artikulua.- ORBELA BILTZEA.

Udazkenean, zuhaitzetako hostoak erortzearen ondorioz sortzen den orbela bildu beharko da.

Parke eta lorategi guztietan, eta zehazten diren berdeguneetan bilduko da orbela, eta eskuz nahiz tresnak erabilita batu ahal izango da.

Esleipendunak memoria-txostenean adieraziko du orbela jasotzera bideratuko dituen baliabide teknikoak eta langileak, urtean zehar aurreikusitako maiztasuna, datak eta erabiliko den denbora.

20. artikulua.- TRATAMENDU FITOSANITARIOAK.

Zuhaitz, zuhaixka, heskai, huntz eta soropiletan gerta daitezkeen izurrite eta gaitzen aurka jardutean datza. Horretarako, lana agintzen zaionean, esleipendunak giza baliabide eta baliabide material guztiak eduki beharko ditu edo edukitzeko moduan egon beharko du, izurritearen, gaitzaren eta hasierako agerraldiaren aurka egiteko edota gaitzaren aurkako borroka eta prebentzio tratamenduak garatzeko, prebentzio zein borroka lanei segituan ekiditearren.

éstas en propiedad del Ayuntamiento a la conclusión del contrato, sin derecho a indemnización alguna.

La falta de riego que motive la muerte o degradación de especies vegetales obligará al adjudicatario a reponer las mismas a su coste, sin perjuicio de la sanción que sea de aplicación.

Las labores de riego se realizarán principalmente en la época estival u otras épocas de condiciones climáticas adversas. El adjudicatario vigilará que todas las plantas tengan el agua necesaria para que no se sequen. Esta vigilancia será más exhaustiva en las plantaciones realizadas recientemente.

Artículo 19.- RECOGIDA DE HOJAS.

Consistirá en la retirada del material que, como consecuencia de la estación climática del otoño, produce la caída de las hojas del arbolado.

La recogida se realizará en todos los parques, jardines y zonas verdes especificadas, pudiendo realizarse bien mediante medios mecánicos o medios manuales.

El adjudicatario especificará en su memoria los medios técnicos y humanos destinados a la recogida de las hojas, su periodicidad con el número de actuaciones anuales, las fechas de actuación previstas y el tiempo destinado.

Artículo 20.- TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS.

Consistirá en la actuación destinada a la lucha contra las plagas y enfermedades que puedan aparecer y sufrir el arbolado, arbustos, setos, hiedra y el césped. Para ello, el licitador deberá disponer o estar en disposición de disponer, en cuanto se le encomendase la labor, de cuantos medios humanos y materiales fuesen necesarios para actuar sobre la plaga, enfermedad o brote inicial y combatirlo, o como tratamiento preventivo de manera que se adopten los trabajos de lucha y prevención de forma inmediata.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Prebentzio tratamenduak urte osoan zehar garatuko dira, zaintza, saneamendu eta infekzio guneak desagerrarazteko lanen bidez.

El tratamiento preventivo se desarrollará durante todo el año, mediante la labor de vigilancia, saneamiento y eliminación de los focos de infección.

Borroka tratamenduei dagokienez, izurritea edo gatza gertatu bezain laster burutuko dira eta horiek desagerrarazteko produktu kimiko eta mekaniko nahikoak erabiliko dira, bizilagunei ahalik eta eragozpen txikiena sortuta eta Nekazaritza Ministerioak behar bezala erregistratu eta baimendutako produktuak erabilita; edonola ere, toxikotasun handiko produktuak ekidingo dira beti.

Respecto al tratamiento combativo se realizará, inmediatamente al aparecer la plaga o enfermedad, y para ello se utilizarán elementos químicos y mecánicos suficientes para su eliminación, procurando que se realice su aplicación con la menor molestia posible al vecindario y utilizando productos debidamente registrados y aprobados por el Ministerio de Agricultura, evitándose siempre aquellos de alta toxicidad.

Atal honetan kolpeek, adarren apurketek edota bestelako inguruabarrek jotako zuhaitzak berreskuratzeko lanak ere sartuko dira, baldin-eta horiek burutzeko desinfekzio eta orbaintze lanak burutu behar badira, erabateko berreskurapenerako beharrezko materialak erabilita.

Este apartado recogerá también las labores que sean necesarias para recuperar el arbolado afectado por golpes, rotura de ramas y aquellas circunstancias que afecten al arbolado y obliguen a un trabajo de desinfección y cicatrización, mediante el uso de los materiales necesarios para su total recuperación.

Zuhaitz, heskai, zuhaixka edo soropilen gaineko unean uneko jardueren bidez gauzatuko dira holako lanen unitateak.

Las unidades de este trabajo consistirán en la actuación puntual sobre el árbol, seto, arbusto, hiedra o césped.

Zeregin hauetan jarduteko produktuak komertzialak erabiliko izango dira, eta horien osagaiak eta toxikotasuna behar bezala bermatuta egongo dira, Nekazaritza Ministerioak gauzatzen dituen kontrolekin bat etorrita. Lanok batez ere gaueko orduetan gauzatuko dira edo, bestela, honelako lanek oinezkoei eta ibilgailuei ahalik eta eragozpen txikienak eragiten dizkieten orduetan. Borroka lanak hostoak ongarritzeko zereginekin uztartu daitezke.

Los productos a utilizar para las actuaciones deberán ser productos comerciales, cuya composición y toxicidad, esté debidamente comprobada y garantizada, de acuerdo con los controles que el Ministerio de Agricultura ejerce al respecto, y su aplicación se realizará básicamente en horas nocturnas o las más adecuadas para evitar las molestias que este tipo de trabajos ocasiona a los peatones y vehículos. La labor combativa se podrá combinar con labores de abonado foliar.

Esleipendunak holako lan zein tratamenduetarako gaitutako eta prestatutako langileak eduki beharko ditu, eta horien prestakuntza dagokion trebakuntza agiriak (Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailak emandakoak, oinarrizko mailakoak eta maila kualifikatukoak) aurkeztuta egiaztatu beharko du.

El adjudicatario deberá de disponer del personal formado y capacitado para este tipo de actuaciones y tratamientos, debiendo de acreditar su preparación mediante la presentación del correspondiente carnet de capacitación, que a tal efecto expide el Departamento de Agricultura de la Diputación Foral del Territorio donde tiene su sede (niveles básicos y cualificados).

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Langileen osasunari dagokionez, lan horiek burutuko dituzten langileen banakako segurtasun ekipoak egokienak eta berme zein segurtasun handienetakoak izango dira.

Kasu bakoitzean egin beharreko tratamenduaren zein honen baitako produktu, dosi eta erabilera motaren berri eman beharko zaio Zerbitzuko Zuzendaritzari.

21. artikulua.- URTEKO JARDUKETA PROGRAMATUAK BETETZEA, HALA BADAGOKIO BERREZARTZEKO NEURRI ZUZENTZAILEAK BERMATUZ.

Kontratuan jasotako lorategiak eta berdeguneak behar bezala mantentzeko, aurreko artikuluetan ezarritakoa betetzeko eskatzen zaio enpresa esleipendunari: 13 "CESPED ETA BELARRA SEGATZEA", 16 "ERTZAK, MENDIGUNEAK ETA ZUHAITZAK KONTSERBATZEA, PRESTATZEA ETA ZAINTZEA", 17 "ZUHAIXKEN, HESKAIEN ETA BIZIDUNEN INAUSKETA ETA EBAKINAK", eta 19 "HOSTOAK BILTZEA". Eremu eta lan bakoitzerako, gutxienez, I. ERANSKINEAN ezarritako programazioarekin egin beharko da.

I. ERANSKINEAN ezarritako hilabeterako edo aldirako programatutako jarduerak betetzen ez badira, egin beharreko zona eta/edo lanetako edozeinetan, atzerapenaren edo ez-egitearen ondorioz mantentze-lanetan pixkanakako narriadura gerta ez dadin eta, horren ondorioz, berdeguneak edertzeko kalte orokorra gerta ez dadin, enpresa esleipendunak honako neurri zuzentzaileetakoren bat hartu beharko du nahitaez lehengoratzeko:

1. Aurreko hilabetean edo aldian egin ez diren zerbitzuak eta jarduerak berreskuratzeko behar diren kanpoko langileak bere kontura jartzea, hilabete horretan edo hurrengo hilabetean, harik eta osatu arte.
2. Egungo plantilla indartzea, enpresaren kontura, egin gabe dauden lanak osatu arte.

Los equipos de seguridad personal de los trabajadores de acometer los tratamientos serán los más adecuados y de la máxima garantía y seguridad para la salud de los trabajadores.

Será necesario comunicar a la Dirección del Servicio el tratamiento a realizar en cada caso, así como los productos, dosificación y forma de aplicación.

Artículo 21.- CUMPLIMENTO DE LAS ACTUACIONES PROGRAMADAS ANUALES, GARANTIZANDO MEDIDAS CORRECTORAS PARA RESTABLECIMIENTO EN SU CASO.

Se establece que, para una correcta ejecución del servicio del mantenimiento de los jardines y zonas verdes incluidas en el contrato, se exige a la empresa adjudicataria el cumplimiento de lo establecido en los artículos anteriores, 13 “SIEGA DE CESPED Y HIERBA”, 16 “CONSERVACION, FORMACIÓN Y CUIDADOS DE BORDES, MACIZOS Y ARBOLADO”, 17 “PODAS Y RECORTES DE ARBUSTOS, SETOS Y VIVACES”, Y 19 “RECOGIDA DE HOJAS”, debiéndose de desarrollar como mínimo con el número de actuaciones con la programación establecida en el ANEXO I, para cada zona y trabajo a realizar.

En el caso de incumplimiento de las actuaciones programadas para el mes o periodo establecido en el ANEXO I, en cualquiera de las zonas y/o trabajos a realizar, con la finalidad de evitar que, por el retraso o inacción, se produzca un deterioro progresivo en el mantenimiento y como consecuencia de ello, un detrimento general en el embellecimiento de las zonas verdes, obligatoriamente la empresa adjudicataria adoptara alguna de las siguientes medidas correctoras para su restablecimiento:

1. Aportar durante el mes o periodo inmediato posterior, a su cuenta, del personal externo necesario de refuerzo para recuperar los servicios y actuaciones no ejecutadas en el mes o periodo anterior, hasta completarlas.
2. Reforzar la plantilla actual, a cuenta de la empresa, durante el tiempo requerido hasta completar trabajos pendientes no realizados.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

2. atala EZOHIKO ZERBITZUAK

22 .artikulua.- EZOHIKO ZERBITZUAK

Urtaroarekin, ezbeharrekin eta tokiarekin lotutako arazoen ondoriozkoak dira holako zerbitzuen ezaugarri bereziak. Horiek horrela, nekez programa daitezke parkeen, lorategien eta berdeguneen urteroko mantentze-lanen plan orokorraren barruan, eta zerbitzuak unean-unean dituen beharrizanen arabera burutzekoak izaten dira.

Zerbitzu hau ematea MANTENURAKO PLAN OROKORRAREN zein azken eskaintza ekonomikoaren barruan bildutzat jotzen da.

Eskainitako baliabide orokorren bidez burutuko da zerbitzu hau, eta ahalegina egingo da gainerako zerbitzuek narriadurarik eduki ez dezaten.

Esleipendunak baderitzo, zerbitzu horiek burutzeko eskaintza orokorretik at dauden baliabide bereziak erabili behar direla, berariaz adieraziko du bere eskaintzetan.

Ondorengo zerbitzuak sartuko dira talde honetan:

1. EZOHIKO EGURALDI BALDINTZEN ONDORIOZ EGIN BEHARREKO LANAK.

Heskaietan eta zuhaixketan kontuan hartzeko moduko kalteak eragin dituzten haize-denboraleen ondorioz inausketa edo bestelako tratamendu bereziak, ezohiko ureztapen lanak behar dituzten lehorteak, elurteak, izozteak... gertatuz gero. Horrelakoetan egin beharreko zerbitzuak zein horien nondik-norakoak eta gainerako zehaztapenak Udalak zehaztu eta ezarriko ditu.

Holako lan guztiak, oro har, eragindako ezohiko kalteak konpontzera zuzendurik egongo dira.

Sección 2ª SERVICIOS EXCEPCIONALES

Artículo 22.- SERVICIOS EXCEPCIONALES

Las características especiales de estos servicios surgen como consecuencia de problemas estacionales, accidentes y locales, que hacen difícil su programación anual dentro del Plan General de Mantenimiento de los parques, jardines y zonas verdes, debiéndose contemplar su ejecución en función de las necesidades reales del servicio en cada momento.

La prestación de este servicio se considera incluida dentro del PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO y en su oferta económica final.

Este servicio se ejecutará con los medios generales ofertados, procurando que los restantes servicios no queden sensiblemente deteriorados.

Si para llevarlos a cabo considerase necesario el licitador la utilización de medios especiales, que salgan de la oferta general, lo indicará expresamente en su oferta al licitar.

En este conjunto quedan comprendidos los siguientes servicios:

1.- TRABAJOS A REALIZAR EN CASO DE SITUACIONES CLIMATICAS EXCEPCIONALES.

En caso de producirse temporales de viento con daños de consideración en árboles, setos y arbustos, precisando tratamientos específicos de poda, etc.., largos periodos de sequía que requieran de riegos excepcionales, nevadas, heladas, etc... Los servicios a realizar y su ámbito, así como el resto de las determinaciones, serán las que determine y establezca el Ayuntamiento.

En líneas generales, se dirigirán los trabajos a subsanar los daños excepcionales producidos.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

2. IZURRITEAK ETA BESTELAKO EZOHIKO EGOERAK.

Berdeguneei kalteak eragiten dizkieten mota guztietako ezohiko izurriteak gertatuz gero gauzatu beharreko lanak dira atal honetakoak. Holakoetan, esleipendunak Udalaren esku jarriko ditu horrek egoki irizten dien baliabide guztiak beti ere eskaintza barruan daudenen artean.

3. PROGRAMATU GABEKO ALDIZKAKO JARDUERA TRINKOAK.

Agiri honen baitako berdeguneen mantentze egokia lortzeko Udalak eskatuta mantentze trinkoko edozein kanpainari dagokio atal hau, baita, agiriaren arlotik kanpoko berdegunea izan arren, jarduera puntuala eskatzen deneko beste edozein berdeguneri ere.

Egin beharreko jarduerak Zerbitzuko Arduradunekin adostuta eta agiri honetan esleitutako baliabideak erabilita gauzatuko dira. Lehiaketak xede duen zerbitzutik kanpoko material edo langileak erabiltzeko, beharrezkoa izango da udal organo eskudunaren onespena.

II. Eranskinari dagokion atalean, horrelako jardueretarako eta urtean zehar gerta daitezkeen ezohiko zerbitzuetarako beharrezko horniduretarako diru-kopuru bat ezartzen da. Urte batean holako Ezohiko Zerbitzuak edo holako guztiak burutzea beharrezkoa ez bada, diru-soberakinak hurrengo urteetarako gordeko dira, osorik likidatu arte.

23. artikulua.- PARKEAK, LORATEGIAK ETA BERDEGUNEAK MANTENTZEKO LANEN EREMUAK.

Parkeen, lorategien eta berdeguneen mantentzeari dagokionez, Berrizko udalerria hainbat EREMUTAN banatuko da, eta eremuotako bakoitzean gutxieneko tratamendu, lan eta jarduerak burutuko dira, Agiri Tekniko honen I. ERASNKINEAN eta dagozkien planoetan zehaztuta dagoenaren arabera.

2.- ACTUACIÓN EN CASOS DE PLAGA Y CUALQUIER SITUACIÓN EXCEPCIONAL.

Se refiere a los trabajos a realizar en el supuesto de producirse cualquier tipo de plaga excepcional que dañe las zonas verdes. El adjudicatario pondrá en estos casos a disposición municipal la totalidad de los medios que el Ayuntamiento considera oportuno, dentro de los que figuren en su oferta.

3.- ACTUACIONES INTENSAS PERIODICAS NO PROGRAMADAS.

Se refiere a cualquier campaña de mantenimiento intensivo solicitado por el Ayuntamiento para lograr un nivel de mantenimiento satisfactorio de las zonas verdes objeto de este pliego, o de zonas verdes fuera del ámbito del pliego para la cual se solicite una actuación puntual.

Las actuaciones derivadas se realizarán de acuerdo con los responsables del Servicio y utilizando los medios asignados en el presente pliego. El uso de material o personal ajeno al servicio objeto de concurso, necesitará de la aprobación del órgano competente municipal.

En el apartado correspondiente del ANEXO II, se incluye una cantidad económica anual, para los suministros requeridos para este tipo de actuaciones y servicios excepcionales que puedan surgir durante todo el año. En el caso que no resulte necesario realizar estos Servicios Excepcionales durante una anualidad o solo parte de estos, las cantidades económicas restantes, se acumularan en los años posteriores, hasta su liquidación.

Artículo 23.- ZONAS DE MANTENIMIENTO DE PARQUES, JARDINES Y ZONAS VERDES.

A los efectos del mantenimiento de los parques, jardines y zonas verdes, se dividirá el municipio de Berriz en diferentes ZONAS, a cada una de los cuales le corresponderá unos tratamientos, trabajos y número de actuaciones mínimas, tal como se definen en el ANEXO I de este Pliego Técnico y en los planos correspondientes.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Berrizko Udalerriko parkeak, lorategiak eta berdeguneak mantentze eta zaintza lanetarako, honako eremuak finkatu dira:

Ondoren zehazten diren eremuak, baldintza teknikoen pleguarekin batera eransten diren planoetan adierazten dira grafikoki eta zazpi planoetako zerrenda, VIII. Eranskinean adierazten da.

A EREMUA

Udaletxearen inguruetako MARKESA PARKEA, kanpoko itxiturak mugatuta, barandak, ezpondak. Jarduketa gehiago lizango dituen tratamendu egoki eta berezia eskatzen du zuhaitzak, soropilak eta lorategiak dituen parke honek.

B EREMUA

MARKESA PARKEAREN itxituraren kanpoko eremua, Iturritza eta Gabiola kaleek eta Oinezkoentzako Pasealekuak mugatuta. Ikastetxeko jolastoki berriak ere sartzen dira bertan. Zuhaitzak, soropilak eta lorategiak dituen parke honek ere tratamendu egokia behar du, aurreko eremuarekiko homogeneoa.

C EREMUA

Hirigunean dauden lorategi guztiek, Olakuetan N-634 foru errepidearen biribilgunekoek eta urbanizazio berrietako lagapen eremuek osatzen dute eremu hau.

D EREMUA

Udalerriko hirigunea inguratzen duten berdeguneak eta kanposantu ingurukoak.

Eremu honetan, errekarekiko paraleloan doan bidezidorraren eta/edo oinezkoentzako bidearen alboetako sastrakak kentzea sartzen da, hilerriaren eta M. M. Maturana irteeraren artean, eta 2 metroko zabaleran egingo da bi alboetan.

Eremu honetako berdeguneen tratamendu maiztasuna Hiriguneko lorategiena baino askoz txikiagoa izango da.

Se establece a continuación la siguiente distribución de las zonas de niveles de mantenimiento y conservación de parques, jardines y zonas verdes del Municipio de Berriz.

El ámbito territorial de cada una de las zonas definidas a continuación se refleja gráficamente en los planos adjuntos a este Pliego de Condiciones Técnicas, cuya relación compuesta por siete planos, se indica en el ANEXO VIII.

ZONA A

Constituido por **MARKESA PARKEA del entorno del edificio del Ayuntamiento**, limitado por el cierre exterior, barandillas y taludes. Corresponde a un parque con arbolado, césped y jardinería que requiere un especial y adecuado tratamiento con mayor número de actuaciones.

ZONA B

Constituido por la parte exterior del cierre del **MARKESA PARKEA**, limitado por Iturritza Kalea, Gabiola Kalea y Paseo Peatonal.
También incluye los nuevos patios de juego del colegio. Parque igualmente con arbolado, césped y jardinería que requiere un adecuado tratamiento homogéneo con la zona anterior.

ZONA C

Esta zona la forman todos los jardines ubicados en el Casco Urbano, la rotonda ubicada en la carretera Foral N-634 en Olakueta y las zonas de cesión de las nuevas urbanizaciones.

ZONA D

Comprende las zonas verdes que rodean el Casco Urbano del Municipio y el entorno del cementerio.

Se incluye en esta zona el desbroce de los laterales de la senda y/o camino peatonal que discurre en paralelo al rio, entre el cementerio y con salida M. M. Maturana, realizándose en una anchura de 2 metros en ambos laterales.

Estas zonas tendrán unas frecuencias de tratamientos sensiblemente inferior a los jardines del Casco Urbano.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

E EREMUA

Hirigune inguruan eta hurbilean dauden udal jabetzako berdegune guztiak (mendiak).

ZONA E

En este apartado se incluyen las zonas verdes (de monte) de titularidad Municipal que se encuentran próximas y en la periferia del Casco.

F EREMUA

Udal igerilekuetako eta Berrizburuko ur-jokoen inguruko berdeguneak hartzen ditu. Eremu honetako soropilak tratamendu berezia behar du udako hilabeteetan, igerilekuko erabiltzaileek solarium moduan erabiltzen dutelako.

ZONA F

Comprende las zonas verdes de las piscinas Municipales y del entorno de los juegos de agua de Berrizburu. Esta zona requiere un tratamiento especial del césped durante los meses de verano, ya que es utilizado como solárium por los usuarios de las piscinas.

G EREMUA

Legañoko hilerri zaharraren inguruko berdegunea hartzen du, bidearen eta ibaiaren arteko ezpondaren alboan, Geltoki kalean hasten denetik udal baratzeetaraino, baita eremu horretako zuhaiztia ere, eta bidearen alboetan, oinezkoen pasealeku osoan zehar.

ZONA G

Comprende la zona verde del entorno del antiguo cementerio de Legaño, en el lateral en talud entre el camino y el rio, desde su inicio en Geltoki Kalea hasta los huertos Municipales, así como también el arbolado de esta zona y en los laterales del camino a lo largo de todo el paseo peatonal.

H EREMUA

Udal ur-biltegietako eremua eta udal jabetzako ondoko lursailak.

ZONA H

Constituida por los recintos de los depósitos de agua Municipales y sus parcelas contiguas de titularidad Municipal.

Soropilak, zuhaitzek, zuhaixkek eta heskaiek osatuta dago.

Se componen de espacios de césped, arbolado, arbustos y setos.

I EREMUA

Eremu honetan Berrizburu futbol zelaiaren barruko berdeguneak eta lorategiak sartzen dira.

ZONA I

Esta zona comprende los jardines y zonas verdes del recinto interior del Campo de Fútbol Berrizburu.

Soropilez, hesi perimetralez eta esparruaren itxitura-zuhaitz garaiez osatuta dago.

Está formada por espacios y parterres de césped, seto perimetral y arbolado alto de cierre del recinto.

J EREMUA

Udal zabortegia eta ingurua kokatzen den eremu itxia litzateke, belar azalera txikia eta eremua itxten duen heskai perimetroa.

ZONA J

Comprende esta zona el recinto cerrado donde se ubicaba la compostera municipal. Está formada por una pequeña superficie de hierba con un seto y limitada por un cerramiento perimetral del recinto.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

K EREMUA

Garbikerrek kudeatzen duen zabortegi zaharrean kokatzen da eta gaur egun aisia eremua da, hormigoizko zoladura duen ibilbidea eta beste guztia azalera laua eta belarrezko ezponda. Ibilbidean zehar, lautada batzuk daude eta bertan eserleku eta jolas osasungarriak adinekoentzat. Eserlekuak ere badaude, baita ere eremu mugatu bat ur-jolasetarako, solariuma duena, eta pumtrack bat.

ZONA K

Este espacio se ubica sobre el antiguo vertedero de inertes gestionado por Garbiker y se trata de una zona de esparcimiento, compuesta por un paseo perimetral de pavimento de hormigón, con varias explanadas intercaladas a lo largo del paseo donde se ubican juegos saludables para personas mayores y bancos, además de una zona acotada para juegos de agua con su solárium, un pumtrack, disponiendo el resto de la superficie de la explanada del antiguo vertedero y de sus taludes, de hierba.

M EREMUA

Eituako industrialdeko urbanizazio lagapenetako berdegune guztiek osatzen dute.

Aparkaleku eta biribilguneetako hainbat neurritako parterrek, soropil eta zuhaizti azalera handiek eta ibaiaren zein trenbidearen ondoko oinezkoentzako bideek osatzen dute, erreka ondoan hegoaldetik eta trenbidea iparraldetik.

ZONA M

Esta zona la constituyen todos los espacios verdes de cesión de las urbanizaciones del Polígono Industrial de Eitua.

Están formadas por parterres de diferentes tamaños en zonas de aparcamiento, rotondas y también por grandes superficies de césped y arbolado, con caminos peatonales junto al río por el sur y al ferrocarril por el norte.

P EREMUA

Eremu honetan, lau txakur aisialdi eremuak sartzen dira; Berrizburun, Markesa Parkesan (oinezbide ondoan), Iturritza 52-54 kalearen atzealdean eta Matzagabarrena auzoan. Belar azalera eta eremuaren perimetroa ixteko sarea. Berrizburuko gunean gainera, oztopo eta azkartasun probak egiteko elementuak daude.

ZONA P

Se incluyen en esta zona los cuatro recintos acotados para la estancia y el esparcimiento de los perros, ubicados en Berrizburu (junto al velódromo), en Markesa Parkea (junto al paseo peatonal), en la trasera de Iturritza kalea Nº 52-54 y el último en Matzagabarrena Auzoa. Están formados por una superficie con césped y un cierre con malla del perímetro del recinto. El espacio ubicado en Berrizburu dispone además de elementos para pruebas de agilidad con obstáculos.

R EREMUA

Eremu honetan Eitua industria poligonoan zehar, N-634 foru errepidean kokatzen diren hiru biribilgune eremuak. Landare ezberdinak eta belar azalera duten lau parterrez osatuta.

ZONA R

Se incluyen en esta zona las tres rotondas ubicadas en la carretera Foral N-634, a lo largo del polígono Industrial de Eitua. Están formadas por cuatro parterres con plantas variadas y el resto de la superficie de césped.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTINEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

IV. KAPITULUA

ZUHAITZEN INAUSKETA

24. artikulua

Kapitulu honen xedea da, kontratatzen diren zerbitzuei dagokienez, zuhaitzen inausketa sistema eta prozeduren definizio orokorra egitea, Mantenurako Plan Orokorra egiteko baliagarria izan dadin.

Zuhaitzen inausketa gune bakoitzerako era egokienaren arabera egingo da, eta udal izaerako parke, lorategi, parterre edota berdeguneetako zuhaitzen inausketan sortutako hondarrak jaso egi beharko dira.

Lizitatzaileek, eskaintzak ERANSKIN eta planoetan azaltzen diren eremu ezberdinetako zuhaitz kokapen zerrendetara egokituko dituzte. Horien ezaugarrietara zorrotz lotzeak osatuko du Udal Jabetzako Zuhaitzen Garbiketa edota Inausketaren Oinarrizko Plan Orokorra, eta hori derrigorrean sartu beharko da egindako eskaintzetan.

Planari dagokionez, lizitatzaileek egoki deritzeten hobekuntzak aurkeztu ditzakete.

1 atala. ZERBITZU IRAUNKORRAK

25. artikulua

Zuhaitzen inausketa sei ataletan bereiziko da:

1. Adarren inausketa.
2. Erortzeko zorian egon daitezkeen adar lehorrak kentzeko inausketa.
3. Garbiketa inausketa.
4. Eraketa inausketa.
5. Lehengoratze inausketa.
6. Mantentze inausketa

Zuhaitzen inausketak eragindako hondar guztiak aprobetxatzeko eta berrerabiltzeko tratatuko dira, eta aprobetxatu ezin daitezkeen hondarrak baimena duen zabortegi batera

CAPÍTULO IV

PODA DE ARBOLADO

Artículo 24.-

Es objeto del presente capítulo la definición general de los procedimientos y sistemas de la poda del arbolado para los servicios objeto del contrato, de modo que sirva de base para la elaboración del Plan General de Mantenimiento.

La poda de arbolado se realizará de la forma más idónea en cada zona, retirando los residuos que se produzcan en cada poda de arbolado situado en los parques, jardines, parterres o zonas verdes que tenga el carácter de Municipal.

Los licitadores se ajustarán en sus ofertas a la relación de la ubicación del arbolado, repartido en las distintas zonas que se indican en los ANEXOS y planos. La estricta sujeción a las características de los mismos constituirá el Plan General de Poda y Limpieza de Arbolado de carácter Municipal, cuya inclusión en la oferta es totalmente obligatoria.

Sobre él se podrán presentar las mejoras que el licitador estime oportunas.

Sección 1ª. SERVICIOS PERMANENTES

Artículo 25.-

La poda de arbolado deberá diferenciarse en seis apartados:

3. Poda de rama.
4. Poda de eliminación de ramas secas y/o con peligro de desprendimiento.
5. Poda de saneo.
6. Poda de formación.
7. Poda de restauración.
8. Poda de mantenimiento.

Todos los residuos procedentes de la poda de arbolado serán sometidos a tratamiento para su aprovechamiento y reutilización, y los residuos finales no aprovechables, serán

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

eramango dira, horrelako hondarrak hartzeko gaitasuna duen batera, alegia. Uzteko kanona barne hartuko da, hala badagokio, plegu honetako 10. Artikuluan ezarritakoaren arabera.

Lizitatzaileek eskaintzetan zuhaitzen inausketarako sistema, ibilgailu eta makineria egokienak proposatuko dituzte. Sortutako hondarrak nora eraman ere zehaztuko dute. Hala ere, egin beharreko lanen ordutegi eta metodoak adieraziko dituzte.

trasladados a vertedero autorizado para el depósito de este tipo de residuos, según lo establecido en el Artículo 10 de este Pliego, incluyéndose en su caso el canon de vertido.

Los licitadores propondrán en sus ofertas el sistema, los vehículos y la maquinaria más adecuada para la realización de los trabajos de poda de arbolado. También se especificarán el destino de los residuos generados. En cualquier caso, indicarán los métodos y horarios de los trabajos a realizar.

26. artikulua.- INAUSKETA BURUTZEA

Artículo 26.- EJECUCION DE LA PODA.

Inausketa lan guztiek helburu daukate garapen orekatua eta itxura ederra izango dituzten zuhaitzak lortzea. Zuhaitz handien inausketak prestakuntza eta entrenamendu handia eskatzen du. Lan mota hauetan adituak diren langile gaituek burutu beharko dute, eta hirugarren batzuei edota ondasun publikoei eragindako edozein kalteren aurrean aseguratua egongo dira.

Con todas las operaciones de poda ha de aspirarse a obtener un árbol equilibrado que tenga un desarrollo normal y una apariencia correcta. La poda de ejemplares grandes exige un alto grado de preparación y de entrenamiento. Han de llevarse a cabo por personal especializado en este tipo de trabajos, que además, esté debidamente asegurado frente a cualquier lesión producida a terceras personas o bienes públicos.

Tratatzen ari den zuhaitza zein horren ingurunea babesteko beharrezko neurriak hartuko dira, makineriak, erabilitako materialek edota suak eragin ditzaketen edozein kalte ekiditeko.

Se tomarán las correspondientes medidas de protección del árbol en tratamiento y del entorno inmediato ante cualquier percance que puedan sufrir causado por la maquinaria, por los materiales utilizados o efectos del fuego.

Zuhaitz eta zuhaixken osasun eta itxura ona zaintzeko, lehenik eta behin adar gaixo, hondatu edo hilak moztuko dira, holako bideetatik sartu daitezkeen onddo xilofagoek zuhaitza kutsatu ez dezaten.

Para mantener la salud y buen aspecto de árboles y arbustos se han de podar en primer lugar las ramas enfermas, estropeadas o muertas, con el fin de impedir la infección del árbol por hongos xilófagos, que podrían penetrar por esta vía.

Adar osasuntsu eta biziak bakarrik kendu daitezke adaburua argitzeko, hots, oso trinkoa bada, argia eta haizea sar daitezen, zuhaitzari itxura emateko, gurutzatutako edo gaizki bideratutako adarrak kendu eta segurtasuna bermatzearren.

La eliminación de ramas vivas y sanas sólo se justifica para aclarar la copa, permitiendo la entrada de luz y aire cuando es muy densa, para dar buena forma al árbol, eliminando las ramas cruzadas o mal dirigidas y aumentar la seguridad.

Inausketa zorrotzek, aldiz, hosto azalera asko murrizten dutenez, zuhaitza ahuldu dezakete eta infekzioekiko zaurkorragoa bilakarazi. Gainera, adaburuaren zati handi bat kentzeak ekar dezake eguzki izpiek zuzenean eta

Las podas drásticas y terciados, en cambio, al reducir seriamente la superficie foliar potencial pueden debilitar el árbol y hacerlo más susceptible a las infecciones. Además, la eliminación de una parte considerable de la copa

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

zakar jotzea barne adarren azaleko ehun delikatuak eta, horrenbestez, horiek erredurak jasatea.

Zenbait tokitan zuhaitzen inausketa egin beharko da kable elektriko eta telefono kableekin, ibilgailuen trafikoarekin, oinezkoekin, hurbileko etxebizitzekin... interferentziarik egon ez dadin, baita adarren ezusteko erorketarik ez gertatzeko ere.

Edonola ere, mozketak zuzen egin beharko dira eta aurrekoaren ondoriozko zauriak ondo tratatu.

Zuhaitz arrunt batean hobe da gurutzatuta, gaizki bideratuta edo elkarren pare-parean dauden adar txiki guztiak kentzea eta zuhaitzaren itxura naturala mantentzen saiatzea, adar handia gutxi batzuk moztu beharrean. Zauri txikiak ondo ixten dira, tratamendu barik ere, diametroa 5 cm.-koa baino txikiagoa bada; handiek, berriz, prebentzio tratamendua behar dute, baita sendatzeko denbora ere, horrek dakarren infekzio arriskuarekin.

Mozketak direla-eta, adarraren “lepoaren” ondoan edo horrek egon beharko lukeen lekuan egingo dira. Urkila edo enbor nagusia pasa ostean eta adar tarte luzerik utzi gabe egin behar dira, dena dela, hobe da luzeago uztea enborretik hurbilegi moztea baino. Gehiegi moztutakoak enborraren ehunak kaltetu, usteltzeko arriskua areagotu eta tamaina dela-eta babak estaltzen zaila izango den zauria eragiten du. Hildako adarrak kentzean, horien oinarria babesten duen ehun bizia ez da moztuko.

Adar bat moztearen ondoriozko zauriak adarraren luzeraren noranzkoa izango du, eta muturretan mehetu egingo da botoi-zulo baten itxura izan dezan. Izerdiaren mugimendua luzetarakoa eta cambiumaren paraleloa denez, honen etenaldi gogor batek, esaterako, adar bat moztea bezalakoa, zirkulazioa eteten du eta mozketa inguruko aldeen heriotza dakar, mozketaren gainetik eta azpitik. Zauriari botoi-zulo itxura emanez gero, izerdiaren albo

expone bruscamente a los rayos directos del sol los tejidos delicados de la corteza de las ramas interiores, que pueden sufrir quemaduras.

En ciertos lugares será necesario podar los árboles para evitar interferencias con los cables eléctricos y telefónicos, con el tráfico rodado, con los peatones, con las viviendas cercanas, con el alumbrado público, etc., así como para impedir la caída espontánea de ramas.

En todos los casos, es fundamental efectuar correctamente los cortes y tratar debidamente las heridas resultantes.

En un árbol normal será preferible eliminar todas las ramas pequeñas que estén mal dirigidas, cruzadas o demasiado juntas, tratando de mantener la forma natural del árbol, que cortar unas pocas ramas grandes. Las heridas pequeñas cicatrizan bien, incluso sin tratamiento, si tienen menos de 5 cm. de diámetro, mientras que las grandes requieren un tratamiento preventivo y tardan siempre en curar, con el consiguiente riesgo de infecciones.

En cuanto a los cortes, éstos deben realizarse junto al “cuello” de la rama o donde debiera encontrarse. Se debe hacer siempre pasada la horquilla o el tronco principal y sin dejar un trozo de rama largo, aunque, en último extremo, sea preferible pecar por exceso que cortar demasiado cerca del tronco. El corte enrasado en exceso daña los tejidos del tronco y de la rama, aumenta el riesgo de putrefacción y genera una herida que, por su tamaño, tardará en cubrirse por el callo. Cuando se eliminen ramas muertas no se cortará el tejido vivo que envuelve la base de las mismas.

La herida resultante del corte de una rama debe alargarse en el sentido de la longitud de la rama, adelgazándose hacia los extremos para obtener una forma de ojal. Como el movimiento de la savia es longitudinal y paralelo a lo largo del cambium, una interrupción brusca de éste, como en el corte de una rama, interrumpe la circulación, y causa la muerte de las áreas inmediatas al corte, por encima y por debajo de él. Dando forma de ojal a la herida se

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

barreiatze nahikoa lortzen da, hori gerta ez dadin, eta zauria orbaintzea errazten da.

Adar nagusiak kendu behar badira, neurriak hartuko dira adarraren pisuak azal zati luze bat horren azpitik erauzi ez dezan. Horregatik, adarraren azpitik mozketa bat egiten da, urkilatiko distantzia adarraren diametroa bestekoa dena, eta sakondu egiten da zerra eusten hasi arte. Orduan goiko azken mozketa egingo da urkilatiko distantzia adarraren diametroaren bikoitza izanda. Adarra moztutakoan, epaitondoa kenduko da.

Zauri zigilatzaileek ez dute ekiditen onddoak sartzea eta zuhaitza kutsatzea. Zauri handien ertzetan eta inausketa mozketetan erabiltzen dira, azala lehertu ez dadin, baina ez da komeni erdialdean erabiltzea.

Azken ikerketek adierazten dutenez ez da komeni usteltze poltsak hustea eta ura duten barrunbeak drainatzea, ziurrenik holako tratamenduek onurak baino kalteak ekarriko dituztelako. Barrunbeak poliuretanozko bitsarekin bete daitezke eta ondoren, arrazoi estetiko hutsak direla-eta, azalera margotu, baina arrazoi horren ezean, eta ez da inoiz komeni betetzea.

Inausketa lanak edozein urtarotan egin daitezke, baina zaurkortasun handiko garaiak ekidinda Zuhaitzen sisteman bi sasoi kritiko daude: kimuarena, hostoak erabat egin arte, eta seneszentziarena, atsedenaldi begetatiboaren aurretik.

Azken finean, honako hauek oso kontuan hartuko dira:

- Inausketa sasoi egoki batean egingo da eta mozketak garbiak izango dira.
- Hildako adar guztiak eta alde lehor guztiak inausketa lanetan kenduko dira.
- Adar handien mozketa saihestu egingo da eta, egiten bada, zuzentasun eta kontu handiz burutuko da.

consigue una difusión lateral de savia suficiente para que esto no ocurra, y se favorece la cicatrización de la herida.

Si se han de eliminar ramas grandes, hay que extremar las precauciones para evitar que el peso de la rama desgaje una larga tira de corteza por debajo de ella, para ello se hace un primer corte por debajo de la rama, a una distancia de la horquilla aproximadamente igual al diámetro de la rama, profundizando hasta que la sierra empiece a agarrarse. Se da entonces el corte definitivo de arriba a una distancia de la horquilla igual al doble del diámetro de la rama. Una vez cortada la rama, se elimina el muñón.

Los selladores de heridas no evitan la penetración de hongos en la herida y que se infecte. Se aplicarán en el borde de las heridas grandes y en los de corte de poda para que la corteza no se seque, pero no así en el centro.

Estudios recientes desaconsejan vaciar las bolsas de pudrición y drenar las cavidades que tengan agua, porque lo más seguro es que este tratamiento traiga más perjuicios que beneficios. Las cavidades pueden llenarse con espuma de poliuretano y pintar después la superficie con fines estrictamente estéticos, pero, salvo por este motivo, no se recomienda nunca el llenado.

Las labores de poda se podrán realizar en cualquier época del año evitando los períodos de mayor vulnerabilidad. Hay dos períodos críticos en el sistema árbol: el de brote, hasta la completa formación de las hojas; el de senescencia, antes del reposo vegetativo.

En definitiva, se ha de tener muy en cuenta:

- La poda se realizará siempre en la época adecuada y los cortes deberán ser limpios.
- Todas las ramas muertas y partes secas deberán eliminarse en la operación de poda.
- Deberán evitarse cortes de ramas muy gruesas y, cuando esto se haga, se ejecutarán con gran cuidado y corrección.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

27. artikulua- ADAR INAUSKETA.

Zuhaitzen adar inausketa, lerrokatuta, multzokatuta edota isolatuta egonda ere, mantentze egokirako urtero inausketa behar duten platanoa eta zume negartia bezalako espeziei egingo zaie.

Inausketak sortzen dituen hondarrak, galtzada, espaloi edo berdeguneetatik kenduko dira, gutxienez lanaldia amaitu ostean. Hondar horiek baimendutako zabortegi edo konpost gune batera eramango dira ibilgailu egoki batean, aurreko artikuluetan adierazitakoaren arabera.

Esleipendunak zaindu egingo, inausketa lanek ahalik eta eragin txikiena sor diezaien inausketa burutzeko eremuko erabiltzaile, etxe, ibilgailu eta hirugarrenei.

Edozein eremutako espezie bakoitzarentzako inausketa arauak zehaztuko dira inausketa burutzeko eremuak jakinaraztean, baina irizpide nagusi moduan, lizitatzaileak jakin beharko du inausketa honen xedea zuhaitzen adaburuak tamaina egokian uztea dela, estetika funtzioak bete, adar arriskutsuak kendu eta landarearen indarra handitzearren.

28. artikulua. ADAR LEHORRAK KENDU ETA/EDO ERORTZE ARRISKUAN DAUDEN ADARREN INAUSKETA

Adar lehorren inausketa hilda dauden adarrak kentzean eta erortzeko zein pertsona eta ondasunei kalteak sortzeko arriskua saihestean datza.

Horrela, zuhaitzen egituran onddoen erasoak erraztuko dituzten puntu ahulak agertzea ere saihestuko da.

Sortutako hondarrak aurreko atalean aipatutako modu berean jasoko dira.

Artículo 27.- PODA DE RAMA.

La poda de rama de arbolado sea la situación de este alineada, en masa o aislada se realizará a especies como el plátano y sauce llorón, que requieren de una poda anual para su mantenimiento.

Los residuos originados por la poda deberán retirarse de la calzada inmediatamente y de la acera o zona ajardinada, como máximo, antes de finalizar la jornada de trabajo. Estos residuos se transportarán a vertedero autorizado, a planta de compostaje o al destino propuesto por el Ayuntamiento de acuerdo con lo indicado en Artículos anteriores, en un vehículo apropiado.

El adjudicatario velará porque la realización de esta poda afecte lo menos posible a los usuarios, viviendas, vehículos y terceros que se encuentren en la zona a podar.

Las normas de poda, para cualquiera de las Zonas, serán señaladas para cada especie en el momento de la comunicación de las zonas a podar, pero como criterio general, el licitador deberá conocer que la finalidad de esta poda es la de conformar la copa del árbol a un tamaño apropiado para las funciones de estética, eliminación de ramas peligrosas y aumento de vigor vegetativo.

Artículo 28 - PODA DE ELIMINACION DE RAMAS SECAS Y/O CON PELIGRO DE DESPRENDIMIENTO.

La poda de eliminación de ramas secas consiste en eliminar las ramas muertas y prevenir el peligro de que caigan y causen lesiones a personas y bienes.

También se evita un punto débil en la estructura del árbol que facilite el ataque de los hongos.

Los residuos obtenidos se eliminarán de igual forma que en la clasificación anterior.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

29. artikulua- GARBIKETA INAUSKETA

Hildako adarrak ez ezik, epaitondo guztiak eta kaltetuta, gaixo edo intsektuek jota dauden adar edo adar zati guztiak kentzean datza, baldin-eta ikuspuntu praktiko batetik berreskuratu ezinak badira edota zuhaitzaren beste zati batzuk kutsatzeko gune badira. Azaleko edo barruko usteldura guztiak ere kenduko dira, eta ondoren betegarri edo orban tratamendua egingo da.

Sortutako hondarrak aurreko atalean aipatutako modu berean jasoko dira.

30. artikulua.- ERAKETA INAUSKETA

Zuhaitz gazteei eta landatu berriei egiten zaien inausketa da hau, landare heldu baten itxura eta eitea izan arte.

Sortutako hondarrak aurreko atalean aipatutako modu berean jasoko dira.

31. artikulua. LEHENGORATZE INAUSKETA

Txarto egindako inausketak edota ondo sendatzen ari ez diren inausketa mozketak konpontzean datza.

Sortutako hondarrak aurreko atalean aipatutako modu berean jasoko dira.

32. artikulua- MANTENTZE INAUSKETA.

Zuhaitz heldu guztiei egin beharrekoa, zuhaitzen baldintza estetikoak eta osasuna mantentze lanetan datza. Honako lanok sartzen dira bertan: adaburua garbitzeko inausketak; horien neurriak eta itxura mantentzea; gurutzatze lanak; euren luzera eta diametroaren arabera adar pisutsuak moztea, haizearekin apurtzeko arriskua egon daitekeelako; kimuak moztea eta gaixo dauden edo intsektuek jotako adarrak moztea.

Zuhaitzen tamainaren arabera, 10 metrotik gorakoak badira, holako inausketetan lizitatzaileak erabiliko beharreko makineria eta segurtasun neurriak zehaztuko ditu.

Artículo 29.- PODA DE SANEO.

Consiste en eliminar, además de las ramas muertas, todos los muñones, todas las ramas rotas, dañadas o afectadas, todas las ramas o partes de ramas que estén enfermas o atacadas por insectos y que, desde el punto de vista práctico, sean irrecuperables o sirvan de foco para infectar otras partes del árbol. También se eliminarán podredumbres superficiales o internas con posterior tratamiento de relleno y cicatrizado.

Los residuos obtenidos se eliminarán de igual forma que en la clasificación anterior.

Artículo 30.- PODA DE FORMACION.

Es la poda realizada en los árboles jóvenes y recién plantados hasta conseguir el porte y la forma deseada de planta adulta.

Los residuos obtenidos se eliminarán de igual forma que en la clasificación anterior.

Artículo 31.- PODA DE RESTAURACION.

Consiste en reformar los cortes de poda realizados incorrectamente y que no estén curando bien.

Los residuos obtenidos se eliminarán de igual forma que en la clasificación anterior.

Artículo 32.- PODA DE MANTENIMIENTO.

Realizado en todo el arbolado de edad adulta, consiste en labores de mantenimiento de las condiciones estéticas y de salud del arbolado. Se puede resumir en podas para aclarar la copa, mantenimiento de su forma y dimensión, labores de terciado, corte de ramas pesadas en relación a su longitud y diámetro con riesgo de rotura a causa del viento, cortes de rebrotes y cortes de ramas enfermas o atacadas por insectos.

Debido al tamaño del arbolado, de altura superiores a 10 m. en algunos casos, el licitador deberá especificar la maquinaria a emplear y las medidas de seguridad aplicadas a la realización de este tipo de poda.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

33. artikulua.- ZUHAITZEN INAUSKETA EGITEKO TRATAMENDU MAILAK

Zuhaitzen inausketa dela-eta, hiru maila desberdin zehaztuko dira, eta bakoitzari berariazko tratamenduak eta maiztasunak egokituko zaizkio, ondoren adieraziko den moduan.

I. MAILA

URTERO inausi beharreko zuhaitzek osatzen dute:

- Adar inausketa, platano eta zume negartien kasuan.
- Mantentze inausketa hiriguneko espezieetan, euren itxura eta estetika mantendu eta ingurunean eragitea ekiditeko.

- Adar lehorrak kentzeko inausketa edota garbiketa, eraketa eta lehengoratze inausketak behar dituzten zuhaitzetan.

Maila honetan sartzen dira A, B, C, D, F, M, P, eremuetan inausketa behar dute zuhaitz guztiak.

II. MAILA.

Maila honetan **BI URTERIK BEHIN** inausketa behar duten espezieak, prestakuntza eta garbiketa inausketak hain zuzen be. Aranondo japoniarra, zuhaitz gazteak edo landatu berriak, tratatu beharreko kimu asko dituzten makalak...

Maila honetan, E, G, H, I eremuetan inausi behar diren arbola guztiak sartzen dira.

Iturritza 52-54 atzealde eta 50-52 eraikinen arteko eremuan, arbola altueraren inausketa egingo da bi urterik behin, altuera mantentzeko eraikinaren terraza mailaraino.

Artículo 33.- NIVELES DE TRATAMIENTO PARA LA PODA DE ARBOLADO.

A los efectos de la poda de arbolado, se establecen tres niveles distintos de poda, a cada uno de los cuales le corresponderá unas operaciones, tratamientos y frecuencias diferentes, tal como a continuación se definen.

NIVEL I.

Constituido por el arbolado que requiere una poda de rama **ANUAL**:

- Poda de rama en el caso de plátanos y sauce llorón.
- Poda de mantenimiento en aquellas especies que se encuentran en entorno urbano, al objeto de mantener su porte y estética y evitar afección sobre su entorno.
- Podas de eliminación de ramas secas, saneo, restauración y formación en aquellos árboles que lo requieran puntualmente.

Se incluyen en este nivel la totalidad de los árboles que requieran de poda de las ZONAS: A, B, C, D, F, M, P.

NIVEL II.

Este nivel está formado por especies necesitadas de una poda **BIANUAL**, con podas de formación, mantenimiento y saneo. Especies como el Ciruelo Japonés, árboles jóvenes o recién plantados, chopos con multitud de rebrotes a tratar, etc.

Se incluyen en este nivel la totalidad de los árboles que requieran de poda de las ZONAS: E, G, H, I.

Se realizará bianualmente la poda en altura del arbolado en línea de la trasera de Iturritza kalea 52-54 y en el espacio existente entre los edificios 50-52, para mantener la altura hasta el nivel de las terrazas del edificio.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

III. MAILA.

Maila honetan inausketa behar duten hainbat urtetako espezieak daude, arbolan erorketa arriskua izan dezaketen adakera handirik sortu ez dadin, edo ikuspena murrizteko arriskua dagoanean hurbileko etxebizitza edo fatxadetan edo etxebizitzen lursail pribatuen ondoan egoteagatik eta gutxienez **HIRU URTERIK BEHIN** besteak beste, eremu hauetan:

- Markesa parkearen perimetroan Learreta Markina kalearen norabidean eta Learreta Markina ikastetxeko patio estalian kokatuta dauden platano arbolen adar guztien inausketa.
- Iturritza kalean 54 zenbaki eta Elizondo plaza arteko espaloian kokatzen diren platano arbolen adar inausketa osoa.
- Bidegain kalean, 1-7 zenbakien arteko atzealdeko ezponda arbolen herenkatzea.
- Agirre Lehendakari Pasealekuaren ezponda gainean dagoen arbola herenkatzea, Zengotitabengoa 6-12 bitartean dauden eraikinen atzealdean.
- Errotatxo kalea, erreka eta trenbiderako ezponda lerroan dauden arbolak.
- Abeletxe auzoan dauden arbolak, etxebizitza lursailen ondoan.

34. artikulua.-

Lizitatzaileak inausketa lanak burutzeko erabiliko duen materiala zehaztuko du, bai mozketa gunera heltzekoa, bai mozketa bera egitekoa.

Kontratuaren barruan sartuko da Zuhaitzen Inausketen Plan Orokorraren baitako inausketa lanak egiteko behar diren jasomakinak.

NIVEL III.

Este nivel está formado por especies necesitadas de una poda pasados varios años, para evitar la formación de un gran ramaje en el árbol, que aporte mucho peso a las ramas creando situaciones de peligros por caída, o por situarse en zonas cercanas a fachadas de viviendas que puedan impedir la visibilidad, o por situarse cercanos a parcelas privadas de viviendas, etc., estableciéndose que se realizará como MINIMO una poda **TRIANUAL**, actuándose ente otras en las siguientes zonas:

- Poda total de la rama de los árboles plataneros ubicados en el perímetro de Markesa Parkea hacia Learreta Markina kalea y el patio cubierto de Learreta Markina kalea.
- Poda total de la rama de los árboles plataneros ubicados sobre la acera en Iturritza kalea, entre el número 54 y la plaza Elizondo.
- Terciado del arbolado del talud de la trasera de Bidegain kalea 1 al 7.
- Terciado del arbolado ubicado sobre el talud del Agirre Lehendakariaren Pasealekua, en la trasera de los edificios de J. V. Zengotitabengoa Kalea 6 al 12.
- Errotatxo kalea, en el arbolado de la línea del río y el talud hacia el ferrocarril
- Arbolado de gran porte en la zona de Abeletxe Auzoa, próximo a las parcelas de las viviendas.

Artículo 34.-

El licitador especificará el material a usar para la realización de las podas, tanto para acceder al punto de corte como para realizar este.

Estará incluida en el contrato la maquinaria de elevación para realizar las podas incluidas en el Plan General de Poda de

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTINEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Ezohiko inausketetarako jasomakinak behar izanez gero, hori prezio bateratuen arabera fakturatuko da.

Urtero esleipendunak programatutako inausketen egitaraua aurkeztuko du, Zerbitzuko Zuzendaritzak onartu beharrekoa; bertan inausketa lanak eta horiek egiteko beharrezko bitartekoak zehaztuko dira. Inausketa lanak, ahal izanez gero, geldialdi begetatiboaren garaian burutuko dira.

Mozketa guztiak jasotako argibideen arabera egingo dira eta, beharrezkoa balitz, orbaintzailea ere erabiliko da, helburu horretarako beharrezko fungizidekin nahastuta.

Arbolado. En el caso de necesitarse maquinaria de elevación para podas extraordinarias, ésta se facturará según los precios de mercado.

Anualmente el adjudicatario presentará un plan de podas programadas a aprobar por la Dirección del Servicio, donde se indiquen el programa de los trabajos de poda y los medios necesarios para realizarla. Las labores de poda se realizarán preferentemente en la época de parada vegetativa.

Todos los cortes se deberán realizar de acuerdo con las instrucciones recibidas y, si se considerase oportuno, se procederá a su cicatrizante, mezclados con los fungicidas necesarios a tal fin.

2. atala. EZOHIKO ZERBITZUAK

Sección 2ª. SERVICIOS EXCEPCIONALES

35. artikulua.-

Artículo 35.-

Zerbitzu hauen ezaugarri bereziak urtaro eta toki arazoen zein istripuen ondorioz sortzen direnez, zaila da horiek zuhaitzen mantentzerako urteko planaren baitan programatzea, eta euren gauzapena zerbitzuak une bakoitzean dituen premien arabera egin behar da.

Las características especiales de estos servicios surgen como consecuencia de problemas estacionales, accidentes y locales, que hacen difícil su programación anual dentro del plan de mantenimiento del arbolado, debiéndose contemplar su ejecución en función de las necesidades reales del servicio en cada momento.

Zerbitzu hau ematea MANTENURAKO PLAN OROKORRAREN eta horren azken eskaintza ekonomikoaren barruan sartzen da.

La prestación de este servicio se considera incluida dentro del PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO y su oferta económica final.

Zerbitzu hau eskainitako bitarteko orokorren bidez burutuko da, et saiatuko da bestelako zerbitzuak nabarmen ez kaltetzen.

Este servicio se ejecutará con los medios generales ofertados, procurando que los restantes servicios no queden sensiblemente deteriorados.

Hauek burutzeko lizitatzaileak eskaintza orokorretik kanpoko bitarteko bereziak beharko balitu, bere lizitazio eskaintzetan espresuki adierazi beharko ditu.

Si para llevarlos a cabo considerase necesario el licitador la utilización de medios especiales, que salgan de la oferta general, lo indicará expresamente en sus ofertas al licitar.

Talde honetan, holako zerbitzuak sartzen dira:

En este conjunto quedan comprendidos los siguientes servicios:

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

1. EZOHIKO KLIMA EGOERETAN EGIN BEHARREKO LANAK.

Egin beharreko zerbitzuak, horiek gauzatzeko eremuak eta bestelako argibideak, Berrizko Udalak ezarri eta zehaztuko ditu momentu horretan, eta honakoen antzerakoak izan daitezke: haizeteen ondorioz, zuhaitzek jasandako kalteen ondorioz inausketa tratamendu berezia behar badute, arriskuak ekiditeko; jausitako adarrak biltzea eta jasotzea, baimendutako zabortegira eramatea.

2. ARRISKU EGOERETAN EGIN BEHARREKO LANAK

Ezohiko egoera baten ondorioz pertsona edota ondasunentzako kalterik balego, jarduera berehalakoa izango da, betiere Berrizko Udalak zehaztuko dituen argibideen arabera..

3. GARBIKETA ELURTE ETA/EDO IZOZTEAK GERTATUZ GERO, ELURTE PLANAREN ARABERA

Elurte edo izozte handietan, zerbitzuan dagoen pertsonal guztia eta libre dauden makinak, elurra garbitu eta baztertzeko erabiliko dira, eta burutu beharreko zerbitzuak eta beste guztiak ELURTEETARAKO PLAN BEREZIAN jasotzen dira, Udalak bere unean ezarritako dituenak.

Plan honen ildo nagusiak, besteak beste; oinezkoen bideetan eta espaloietan bidexkak zabaltzea, eta zintarrietan ubideak zabaltzea.

Enpresa esleipendunaren bitartekoak beharrezkoak balira, produktuak zabaltzeko elur edo izotza bat-egiteko, elurra kentzeko makina eta abar, Zerbitzu Arduradunaren agindupean egingo dira.

1. TRABAJOS A REALIZAR EN CASO DE SITUACIONES CLIMATICAS EXCEPCIONALES.

En caso de producirse temporales de viento con daños de consideración en el arbolado que precisen tratamientos específicos de poda para evitar riesgos, la recogida y retirada de ramas caídas a vertedero autorizado, etc., los servicios a realizar y el ámbito, así como el resto de las determinaciones, serán las que determine y establezca el Ayuntamiento de Berriz en ese momento.

2. TRABAJOS A REALIZAR EN CASO DE SITUACIONES DE PELIGRO.

En caso de existir riesgo para personas o bienes causado por cualquier situación excepcional, la actuación será inmediata y de acuerdo con las actuaciones que determine el Ayuntamiento de Berriz.

3. LIMPIEZA EN CASO DE PRODUCIRSE NEVADAS Y/O HELADAS, SEGÚN EL PLAN DE NEVADAS.

En caso de producirse nevadas o fuertes heladas, todo el personal asignado al servicio y la maquinaria disponible, se asignarán a la limpieza y retirada de la nieve, de tal forma que los trabajos a realizar y el ámbito, así como el resto de las determinaciones, serán los que determinen el PLAN ESPECIAL DE NEVADAS y los que en su momento establezca el Ayuntamiento.

En este plan en líneas generales, se dirigirán los trabajos a la apertura de sendas en pasos de peatones y aceras, apertura de regatas junto a los bordillos, etc.

Si fuera preciso disponer de los medios de la empresa adjudicataria para la realización de trabajos específicos tales como esparcido de productos para la fusión de nieve o hielo, quitanieves, etc., se realizarán los mismos bajo las directrices del Responsable del Servicio.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

KAPITULUA

ZERBITZU ANTOLAKETA, LANGILERIA, MATERIALA ETA INSTALAZIO FINKOAK

1. atala. ZERBITZU ANTOLAKETA

36. artikulua

Aurreko artikuluetan, zerbitzuak eta zerbitzu arduradunek kontrolatu, zaindu eta burutu behar dituzten lanak definitu dira. Ondorio horietarako, Zerbitzu horren Buruzagitza honako kargudunek osatzen dute:

- Lurralde batzordea.
- Udaleko hirigintza, obra eta zerbitzu publikoen zinegotzia.
- Udal bulego teknikoko zerbitzu atalen teknikari arduraduna.

Denek batera edo banaka jardun dezakete.

Larrialdi egoeratan edo aurreko ataletan zehaztutako ezohiko egoeretan, langile eta ekipo guztiak Zerbitzuko Zuzendaritzaren eskura egongo dira guztiz, nahiz-eta horien bitarteko nagusirik ez egon.

Larrialdi egoera batean Zerbitzuko Zuzendaritzaren aginduak betetzeari uko egitea falta larritzat hartuko da.

2. atala. ZERBITZUAN EGONGO DEN LANGILERIA

37. artikulua- ZERBITZUAN IZANGO DEN LANGILEA

BERDEGUNE ETA LORATEGI, PARKE ZAINTZARAKO ETA MANTENURAKO PLAN OROKORREAN sartzen diren lanak egoki garatzeko, eta plegu tekniko honen I. eranskinean ezarritako programazioaren GUTXIENEKO JARDUERAK betetzeko, gutxienez langile finko eta osagarriak behar dira, zerbitzua egokia eskaintzeko.

CAPÍTULO V

ORGANIZACIÓN DEL SERVICIO, PERSONAL, MATERIAL E INSTALACIONES FIJAS

Sección 1ª ORGANIZACIÓN DEL SERVICIO

Artículo 36.-

En los artículos anteriores se definen los servicios y trabajos que necesariamente deben ser controlados, vigilados y autorizados por las personas responsables del Servicio. A dichos efectos se definen como componentes de dicha Jefatura los siguientes cargos:

- Comisión de Lurralde.
- Concejalia del Área de Urbanismo, Obras y Servicios Públicos Municipales.
- Técnico responsable del Área de Servicios de la Oficina Técnica Municipal.

Pudiendo actuar cualquiera de los tres de forma conjunta o aisladamente.

En caso de emergencia o situaciones excepcionales ya definidas con anterioridad, todo el personal y los equipos estarán a la enterada disposición de la Dirección del Servicio, aún en ausencia de sus mandos intermedios.

La negativa a obedecer las órdenes de la Dirección del Servicio en situación de emergencia, se considera falta grave.

Sección 2ª PERSONAL ASIGNADO AL SERVICIO

Artículo 37.- PERSONAL OPERARIO ASIGNADO AL SERVICIO.

Para poder desarrollar correctamente los trabajos incluidos en el PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LOS PARQUES, JARDINES Y ZONAS VERDES, y el cumplimiento del NUMERO DE ACTUACIONES MINIMAS de acuerdo con la programación establecida en el ANEXO I de este Pliego Técnico, se deberá de disponer del número de personas suficientes y capacitadas para la adecuada prestación del servicio.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Zerbitzuak emateko, GUTXIENEKO lanpostu hauek izango dira: LANGILEAK, finkoak urtean eta aldi baterako indargarriak:

1. <u>Zerbitzuan dauden langile finkoak.</u>

Zerbitzu berriari esleitutako LANGILE FINKOEN langileak honako hauek dira:

- LOREZAIN ARDURADUNA bat.
- LOREZAIN hiru.

Lau langile finkoek egunero eta urteko lanegun guztietan egingo dute lan, astelehenetik ostiralera, eta Berrizko Udalerrirako dedikazio esklusiboa izango dute zerbitzu horretan.

Ezain finkoak, lehen adierazitako lan-egun guztietan egin beharko du lan eta gaixotasun, istripu, edo norberaren gauzetarako egunen kasuan, lehenbailehen ordezkatuko dira, urteko lan egun guztietan pertsonala egon dadin zerbitzu honetarako osatutako plantillan. Ez da aurreikusten oporrengatik ordezkapena egitea.

2. <u>Zerbitzuan izango diren ERREFORTZURAKO LANGILEAK</u>

PLAN OROKORREAN aipatzen diren lanak zuzen burutzeko eta plegu tekniko honen I. ERANSKINEAN ezarritako programazioaren arabera, APIRILAREN 1ETIK ABUZTUAREN 31RA ARTE, langile hauern izango dira ERREFORTZURAKO:

- LOREZAIN LAGUNTZAILEA bat.

Errefortzurako egongo diren langile horiek egunero eta apirilaren 1etik abuztuaren 31ra bitarteko lan-epealdi horretan, astelehenetik ostiralera, Berrizko udalerrirako bakarrik emango dute zerbitzua.

Se establece que para la realización de los servicios se dispondrá como MINIMO de los siguientes puestos de trabajo de PERSONAL, fijo anual y temporal de refuerzo:

<u>1. Personal de OPERARIOS/AS FIJOS asignados al servicio.</u>

El personal de OPERARIOS/AS FIJOS asignados al nuevo servicio se compone de:

- Un ENCARGADO JARDINERO.
- Dos JARDINERAS y un JARDINERO.

Las cuatro personas fijas desarrollaran diariamente y durante todos los días laborables del año su trabajo, de lunes a viernes, con dedicación exclusiva para el Municipio de Berriz en este servicio.

El personal fijo deberá de realizar sus tareas asignadas, durante todos los días trabajables del año definidos anteriormente, y deberá ser reemplazado y sustituido inmediatamente en el caso de su ausencia por baja por enfermedad, accidente, asuntos personales, etc., de tal manera que ningún día trabajable del año, la plantilla compuesta por este personal se vea disminuida. No está contemplada la sustitución por vacaciones.

<u>2. Personal de OPERARIOS de REFUERZO asignados al servicio.</u>

Para poder desarrollar y completar correctamente los trabajos incluidos en el PLAN GENERAL y de acuerdo con la programación establecida en el ANEXO I de este Pliego Técnico, durante el periodo comprendido entre el 1 de ABRIL hasta el 31 de AGOSTO, se dispondrá del siguiente personal REFUERZO:

- Un AUXILIAR JARDINERO/A.

Este personal de refuerzo desarrollará diariamente y durante todos los días laborables del periodo comprendido entre el 1 de abril y el 31 de agosto, de lunes a viernes, con dedicación exclusiva durante este periodo para el Municipio de Berriz en este servicio.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

2025eko maiatzaren 8ko kontrataren plantilla VI. ERANSKINEAN zerrendatzen diren langileek osatzen dute.

La plantilla de la contrata actual a fecha 8 de mayo de 2025, está compuesta por las personas operarias, que se relaciona en el ANEXO VI.

Lizitatzen den zerbitzu berrian plantilla osoan emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua egon dadin, zerbitzua behar bezala gauzatzeko gaikuntza, gaitasun eta prestakuntza egokiarekin, kontuan hartuta lorezain postuetako bat sasoikoa/errefortzukoa izatetik finkoa/urtekoa izatera pasatzen dela, lanpostu hori lehentasunez EMAKUME batek beteko duela ezartzen da, sasoiko/errefortzuko lanpostuak betetzen ari ziren subrogatuen artean.

Para que en el nuevo servicio que se licita exista una representación equilibrada de mujeres y hombres en el total de la plantilla, con la capacitación, competencia y preparación adecuada para la correcta ejecución del servicio, teniendo en cuenta que uno de los puestos de jardinero/a pasa de ser de temporada/refuerzo a fijo/anual, se establece que este puesto será ocupado prioritariamente por una MUJER, de entre el personal subrogado que estaba ocupando los puestos de temporada/refuerzo.

Lanerako eskainiko diren orduak, dagokion lan-hitzarmenean ezarritakoak izango dira.

El número de horas diarias dedicadas al trabajo será el que se establezca en el correspondiente convenio laboral.

Lan-jarduna normalean goizez izango da, goizeko 7.30ak baino lehen ez dira hasiko, auzotarrei zarata kalterik ez eragiteko.

El trabajo se desarrollará normalmente en jornada de mañana, con inició no antes de las 7:30 horas de la mañana, para evitar en lo posible las molestias por ruidos que se puedan ocasionar a la ciudadanía.

Errefortzurako langileak ere lehenbailehen ordezkatuko dituzte, gaixotasun, istripu, edo norberaren gauzetarako egunen kasuan, baina EZ hitzarmenari eta egindako lanaldiari dagokion oporrak gozatzeko.

El personal de refuerzo también deberán ser reemplazados y sustituidos inmediatamente en el caso de su ausencia por baja por enfermedad, accidente, asuntos personales, etc., pero NO necesariamente por el disfrute de sus vacaciones correspondientes según convenio y el periodo trabajado.

Lizitatzaileak eskaintza hobetu eta zabaldu dezake, horrela baderitzo eta teknikoki eta ekonomikoki justifikatuz lan kargaren arabera BEHARREZKOAK DIREN LANGILE ERREFORTZUEN KOPURUA eta/edo LANGILE HAUEN LAN MAIZTASUNA. Hobekuntza konpromiso hau egoki egiaztatuta egongo da memoria teknikoan, egoki baloratu eta zuzen puntuatu ahal izateko, prezioa igo dadila eragin gabe.

Cada ente licitador podrá mejorar y ampliar en su oferta, si así lo considera necesario y justificado técnica y económicamente, el NUMERO DE PERSONAL DE REFUERZO ASIGNADOS y/o los PERIODOS de trabajo de ellos. Este compromiso de MEJORA deberá de estar debidamente justificado y desarrollado en la memoria técnica de la oferta, para poder ser valorado y puntuado correctamente, sin que ello suponga un incremento económico del precio.

Errefortzu moduan izango diren langileak, zerbitzu esleipendunak duen plantillakoak izango dira eta eskuragarri izango dira Berrizko parke eta lorategian lan egiteko, aldez aurretik ezarritako epealdian.

El personal correspondiente al refuerzo pertenecerá a la plantilla de la Empresa del adjudicatario y deberán de estar disponibles para desarrollar su trabajo en los parques y jardines de Berriz, durante el periodo establecido.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Errefortzuan izango diren langileak LOREZAIN edo LOREZAIN LAGUNTZAILE kategoria profesionala izango dute, beharrezkoa den prestakuntza, gaitasun eta esperientziarekin, OINARRIZKO PLAN OROKORREAN adierazitako lanak egiteko.

Errefortzurako langileria, Berrizen bakarrik egongo da kontratuan ezarritako zerbitzuak burutzeko ezarritako epealdian. Etorkizuneko kontratuetan subrogatu daitezke, beti ere dagokien portzentajean eta urtean lan egindako epealdietarako.

Este personal de refuerzo dispondrá de la categoría profesional de JARDINERO/A o AUXILIAR DE JARDINERO/A, con la capacitación, formación, preparación y experiencia correspondiente, para poder ejercitar y desarrollar los trabajos asignados al PLAN BASICO GENERAL.

Este personal de refuerzo tendrá dedicación exclusiva en Berriz para los servicios de este contrato y durante el periodo de tiempo establecido. Tendrán la consideración de subrogable en posteriores y/o futuros contratos, pero solamente en los porcentajes que correspondan y por los periodos de tiempo trabajados al año.

38. artikulua

Kontratuak helburu dituen zerbitzuei buruz enpresa lizitatzaileek eskainitako planen ondorioz, egin beharreko operazio bakoitzean beharrezkotzat jotzen diren lan eta langileria aurreikuspenei buruzko proposamen zehatza espresuki adieraziko da, honela bereizita:

- Zerbitzuak burutzeko beharrezko lanpostu FINKOAK ETA ERREFORTZUAK, kategoria profesionala, sexua 37. artikuluan ezarritakoaren arabera.
- Langileria premiak lanak burutzea bermatzeko, lan absentismoa, gaixotasunak, istripuak, eta behar bezala justifikatutako bestelako gertaerak direla-eta bajak gertatzen direnerako.
- Esleitutako zerbitzuak egoki burutzea bermatuko duten kontrol eta zaintza lanak gauzatzeko beharrezkoak diren lanpostuak:

  a) Zerbitzuko Arduradun ordezkaria.
  b) Arduraduna

Artículo 38.-

Como resultado de los planes ofertados por las empresas licitadoras relativas a los servicios objeto del contrato, se explicitará propuesta detallada de las previsiones de trabajo y plantilla que considere necesaria en cada una de las operaciones a realizar, con el siguiente desglose:

- Puestos de trabajo FIJOS y de REFUERZO necesarios para la realización de los servicios, categoría profesional, sexo, según los expuesto en el Articulo 37.
- Necesidades de personal para asegurar la ejecución de los trabajos cuando se produzcan bajas por absentismo laboral, enfermedad, accidentes y otras causas debidamente justificadas.
- Puestos de trabajo necesarios para ejercer labores de vigilancia y control que aseguren la correcta ejecución de los servicios adjudicados:
  a) Delegado responsable del Servicio.
  b) Encargado.

39. artikulua

Era berean, zerbitzuetarako esleitutako zeharkako langileria guztiaren zerrenda zehatza ere aurkeztu beharko dute haien funtzionamendu egokia bermatzeko eta honela bereizita:

Artículo 39.-

Asimismo, deberán presentar relación detallada de todo el personal indirecto asignado a los servicios con el fin de garantizar el buen funcionamiento de estos, dentro del siguiente desglose:

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- Langile eta Zuzendaritza Teknikoa.
- Zerbitzuetako Arduraduna.
- Zerbitzu horietako Administrazioko langileria.
- Makinen eta tailer ekipamendurako mantenu pertsonala.

- Dirección y personal Técnico.
- Responsable de los Servicios.
- Personal dedicado a la administración de estos servicios.
- Personal de mantenimiento de la maquinaria y equipamiento de taller.

40. artikulua

Indarrean dagoen legeriarekin eta Berrizko udaleko langileen lan-baldintzak arautzen duen hitzarmenarekin (2013ko uztailaren 18ko BAOn, argitaratuta, 138 zenbakia 164 artikulua), esleipenduna behartuta dago egungo kontratistaren langileria, eskubide eta beharrei dagokienez, subrogatzera, Berrizko Udalerriarentzako dedikazio esklusiboarekin; gainera, lizitatzaileen eskaintzetan ez dago subrogazio horren ondoriozko langileria murrizterik, edozein izanda ere horretarako emandako arrazoia, kontratuak helburu dituen zerbitzuen mekanizazio handiago bat barne.

Langileria guztiaren subrogazioak kontratuak dirauen bitartean iraun beharko du, ez bada Udalak dagokion organo eskudunaren bidez berariazko baimena ematen duela.

Pleguaren VI. eranskinean jasota dago agiri hau egin deneko datan kontratistak dituen langileen artean subrogatu daitezkeenen zerrenda nominala (2025eko maiatzaren 8koa), honako hauek adierazita: kategoria profesionala, kontratu mota (kopurua), lan-jardunaren eta urteko dedikazioaren portzentajea, jaiotze datak, nominako antzinatasuna eta Berrizkoa, urteko soldata gordina, aplikatu beharreko lan-hitzarmena.

Kontratua indarrean dagoen bitartean, esleipendunak, kontratuaren hasierako langilerian aldaketaren bat (bai erretiroa, heriotza, borondatezko baja, kaleratzea, baliaezintasun iraunkorra... direla-eta, bai zerbitzuaren beharren ondorioz) gertatu behar den bakoitzean, Udalaren aurretiko baimena eduki behar du gerta daitezkeen lanpostuen aldaketak estaltzeko.

Artículo 40.-

El adjudicatario vendrá obligado, de acuerdo a la legislación vigente y con el “Acuerdo regulador de las condiciones de trabajo de los/las empleados/as del Ayuntamiento de Berriz”, Artículo número 164, publicado en el BOB número 138, de fecha 18 de julio de 2.013, a subrogarse, en derechos y obligaciones, al personal de la plantilla del contratista actual con dedicación exclusiva para este servicio en el Municipio de Berriz, sin que sea posible reducir la plantilla resultante en dicha subrogación en las ofertas de los licitadores cualquiera que sea el motivo alegado para ello, incluso una mayor mecanización de las prestaciones objeto del contrato.

La subrogación de toda la plantilla del personal se deberá mantener durante la vigencia del contrato, salvo autorización expresa del Ayuntamiento a través del órgano correspondiente de contratación.

En el ANEXO VI del Pliego, se acompaña la relación nominal del personal subrogable de la plantilla del contratista actual a la fecha de elaboración de este Pliego (relación de 8 de mayo de 2025), indicando la categoría profesional, tipo de contrato (número), porcentaje de dedicación anual y de la jornada, fechas de nacimiento, antigüedad de nómina y en Berriz, salario bruto anual y convenio laboral aplicado.

Durante la vigencia del contrato, el adjudicatario, siempre que se vaya a producir una variación en la plantilla con la que se inicia el contrato, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez permanente, etc., o siempre que se produzca una variación por necesidades del servicio, está obligado a tener la autorización previa del Ayuntamiento para cubrir las variaciones de los puestos de trabajo que se puedan producir.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Esleipendunak lizitazioaren unean indarrean zeuden hitzarmen kolektiboen ondorioz aurreko kontratistaren langileek zeuzkaten lan eskubide eta betebeharrak aitortu beharko ditu; halaber, behartuta dago Lan eta Gizarte Asegurantza arloetako lege babesgarri guztiak uneoro betetzera.

Será obligación del adjudicatario reconocer todos los derechos y obligaciones laborales que vinieron disfrutando con el anterior contratista a través del convenio colectivo aplicable en el momento de la licitación, quedando obligado a lo dispuesto por las leyes protectoras del Trabajo y Seguridad Social en todos sus aspectos.

ELAI SERBITZUAK, SL enpresaren eta Udalarekin gaur egun duen kontratuari atxikitako langileen artean lortutako akordioak ere aplikatuko dira lizitazioaren ondoriozko kontratu berria hasi eta abian jartzean, 2025eko martxoaren 13ko "AKORDIO-AKTAREN AGIRIAN" xedatutakoaren arabera. Dokumentu hau VII. ERANSKIN gisa erantsi da.

También será de aplicación con el inicio y puesta en marcha del nuevo contrato resultante de la licitación, los acuerdos alcanzados entre la empresa ELAI SERBITZUAK, S.L. y la plantilla de sus trabajadores adscritos al contrato actual con este Ayuntamiento, según lo estipulado en el “DOCUMENTO DEL ACTA DE ACUERDO” de fecha el 13 de marzo de 2025. Este documento se adjunta como el ANEXO VII de este pliego.

Hitzarmen kolektiboa, lortutako akordioekin eta haien eskubideekin, enpresan kontratatu berri diren eta Berrizko Udalerriko lorezaintza mantentzeko zerbitzura esleituta dauden langileei ere aplikatuko zaie.

El convenio colectivo, con los acuerdos alcanzados y sus derechos, serán aplicables también al personal de nueva contratación de la empresa y que este asignado al servicio de mantenimiento de la jardinería del Municipio de Berriz.

Lizitatzaileek eskaintzetan langileak kontratatzeko erabiliko dituzten irizpideak azaldu beharko dituzte, baldin-eta horrek ekartzen badu bereganatutako langile kopurua handitzea. Gauzatu beharreko langileriari buruzko politika proposatuko dute, batez ere langileen prestakuntzari, laneko segurtasunari eta higieneari eta beharrezko osasun zerbitzuei dagokienez.

Los licitadores deberán indicar en sus ofertas los criterios de actuación para la contratación del personal que suponga una ampliación sobre el conjunto de personal a absorber. Propondrán la política de personal a seguir y en particular todos los aspectos relacionados con la formación de personal, seguridad e higiene en el trabajo y servicios médicos necesarios.

41. artikulua

Esleipendunak behar bezala aseguratuta eduki beharko du bere ardurapeko langileria osoa; halaber, egin beharreko lanetan beste hirugarren batzuei eragindako balizko kalteak estaliko dituzten erantzukizun zibileko aseguruak egin beharko ditu, gutxieneko estaldura 350.000,00 eurokoa delarik.

Artículo 41.-

El adjudicatario deberá tener debidamente asegurado a todo el personal a su cargo, debiendo realizar los seguros de responsabilidad civil que cubran posibles daños a terceros en la realización de los trabajos contemplados, con una cobertura mínima de 350.000,00 euros.

Zerbitzu guztien segurtasunari dagokionez, langile guztiek erabat ondo identifikatuta egon beharko dute, eta identifikazio sistema moduan, jantzitegian zenbakia jartzeaproposatzen da edo lizitatzaileek

Todo el personal deberá estar perfectamente identificado en orden a la seguridad de los servicios, proponiéndose el sistema de identificación mediante un número incorporado en las prendas del vestuario, u otro

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTINEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

proposatutako identifikazio sistema eraginkorrena.

Langile guztiek dagozkien osasun azterketak egin beharko dituzte; horrenbestez, enpresa esleipendunak arloko lan agintari eskudunek emandako arauak bete beharko ditu.

sistema de identificación que el licitador considere más eficaz.

El personal será sometido a las correspondientes revisiones médicas, sometiéndose la empresa concesionaria a las normas dictadas por las autoridades laborales competentes en esta materia.

42. artikulua

Langile guztiek uniformea eramango dute. Uniforme mota ezberdina izango da udan zein neguan eta Berrizko Udalak onartu beharko du

Artículo 42.-

Todo el personal de este servicio deberá ir uniformado. El tipo de uniforme será distinto en verano que en invierno y habrá de ser aprobado por el Ayuntamiento de Berriz.

Langileentzako arropa kopurua eta kalitatea hitzarmen kolektiboetan onartuaren arabera erabakiko da, baina gutxienez bi uniforme izango dira urteko, bata negurako eta beste udarako.

La cantidad y calidad de vestuario para el personal se regirá en todo momento según lo acordado por los convenios colectivos, no siendo en ningún caso inferior a dos uniformes anuales, uno de invierno y otro de verano.

Lizitatzaile bakoitzak langile bakoitzak erabiliko dituen jantzien zerrenda zehatza aurkeztuko du, horien urteko kostea adierazita.

Cada licitador deberá presentar una relación detallada de las prendas de vestuario, que va a emplear cada operario con expresión del coste anual de los mismos.

Halaber, lizitatzaile bakoitzak ekipamendu osagarriaren zerrenda ere aurkeztu beharko du, batez ere langile bakoitzak garatu beharreko lanetariko bakoitzean erabili beharreko Norbera Babesteko Ekipamenduena (NBE), lan arriskuen prebentzio legeak eskatuta

También deberá presentar cada licitador una relación detallada del equipamiento auxiliar, principalmente equipos de protección individual (EPIS), que vaya a emplear cada operario para cada una de las actividades a desarrollar y dependiendo de la maquinaria a utilizar, exigidos por la Ley de Prevención de Riesgos Laborables.

Bereziki, esleipendunak, kontratua hasi orduko, Lan arriskuen Prebentziorako Plan bat izan behar du, legez aurreikusitako edukiarekin eta antolamendu eta prebentziorako kudeaketa izango du, legeak eskatzen duen bezala.

En particular, el adjudicatario, antes del inicio del contrato, deberá contar con un Plan de Prevención de Riesgos Laborables, con el contenido legalmente previsto y deberá contar con una organización y gestión preventiva, según lo exigido legalmente.

Esleipenduna langileen jantzien garbiketa, lotsa eta uniformetasun ezaz, haiek auzokideekiko izan dezaketen begirune eta adeitasun faltaz eta zerbitzuak burutu bitartean zarata handiegia eta bestelako eragozpenak ez egiteaz.

El adjudicatario se responsabilizará de la falta de aseo, decoro, uniformidad en el vestuario o de la descortesía o mal trato que el personal observe con respecto al vecindario, así como de producir ruidos excesivos innecesarios y otras molestias, durante la prestación de los servicios.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

43. artikulua. LAN ORDUTEGIA

Lan-jarduna ez da goizeko 7:30ak baino arinago hasiko eta hala ere, ez da bide publikoan zaratarik egingo makinekin, goizeko 8.00ak aurretik ezta 18.00etatik aurrera ezta jai-egun edo larunbatetan, 13:00etatik aurrera.

Artículo 43.- HORARIO DE TRABAJO

El comienzo de la jornada de trabajo no se podrá iniciar con anterioridad a las 7:30 horas de la mañana y en cualquier caso, nunca se producirá ningún tipo de ruido en la vía pública con la maquinaria destinada al servicio, con anterioridad a las 8:00 horas, ni posterior a las 18:00 horas, y durante cualquier hora en días festivos y los sábados a partir de las 13:00 horas.

44. artikulua. PERTSONAL ORDEZKAPENA

Opor sasoi, gaixotasunagatiko nahiz istripuagatiko baja, norberaren baimen, prestakuntza ikastaro edo bestelakoengatik enpresak ordezkapenak egin behar ditu segidan, langilearen lanpostua betetzeko lehen momentutik.

Artículo 44.- SUSTITUCIONES DEL PERSONAL

Para los periodos, de bajas por enfermedad y accidente, permisos personales, cursos de formación y perfeccionamiento, etc. la empresa deberá de realizar las sustituciones correspondientes de forma inmediata para cubrir el puesto del trabajador desde el primer día de su ausencia.

Lizitatzaile bakoitzak urtero “oporretarako plana” proposatuko du, zerbitzu premien arabera, plantillaren zati bat murrizteko zerbitzuak eragin nabarmenik izan gabe.

Cada licitador propondrá anualmente un “Plan pormenorizado para vacaciones” acorde a las necesidades del servicio, con reducción parcial del personal, para que este servicio no se vea afectado drásticamente.

Esleipendunak, langileen baja edo absentziaren berri eman behar du 24 ordu baino lehen eta derrigortuta dago bajaren ondorioz ordezkatzeko, baita ere nahitaez ordezkatu beharreko beste kasu batzuetan, hasieratik eta absentziak irauten duen bitartean.

El adjudicatario deberá informar antes del transcurso de 24 horas cuando se produzca una baja u otro tipo de ausencia de los trabajadores, y será obligatorio su sustitución por la baja o cualquier otro tipo de ausencia con obligación de sustitución obligatoria, desde el momento de su inicio, y mientras dure la ausencia.

Zerbitzu arduradunaren aldaketa edo ordezkapena bada, esleipendunak idatziz proposatuko dio udalari eta denboraz, proposatutako pertsonaren curriculuma aurkeztuz. Eta hau ikusita, Udalak, ordezkapena baimenduko du.

En el caso concreto del cambio o sustitución del Encargado de Servicio el adjudicatario propondrá al Ayuntamiento por escrito y con la suficiente antelación dicho cambio, adjuntando currículum de la persona propuesta. A la vista de este, el Ayuntamiento, en su caso, autorizará o denegará la sustitución.

Urtero kontratistak Udalari konpentsazioa eta/edo ordainketa egingo dio (Udalak erabakitakoaren arabera) aurreko urtean gastatu nahiz justifikatu ez den zenbatekoa ordainduz, ordezkatu ez diren langileen absentziaren ondorioz.

Anualmente el contratista compensará y/o abonará al Ayuntamiento (conforme a lo que decida el propio Ayuntamiento) aquellas cantidades no gastadas el año anterior como consecuencia de las ausencias de personal operarios, no sustituidas ni justificadas.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

45. artikulua. IZAERA SOZIALA DUTEN BALDINTZA BEREZIAK ZERBITZU HONETARAKO

Udalerriko lorategi mantenu zerbitzu hau burutzeko, izaera soziala duten baldintza hauek beteko dira:

- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako printzipioak eta betebeharrak betetzea.

- Eusko Legebiltzarraren martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 22. artikulua betez ("Kontratazio publikoa"), Preskripzio Teknikoen Plegu honen 37. artikuluan xedatutakoaren arabera, zerbitzu hori gauzatzeko esleitutako eta subrogatu daitezkeen langileekin proposatutako plantillan gizonen eta emakumeen ordezkaritza orekatua ezartzen da. Beraz, lehentasuna eman beharko zaio, halaber, gaur egun subrogatuta dauden pertsonen lan-ezintasun iragankorragatiko, oporrengatiko edo gai pertsonalengatiko ordezkapenei dagozkien lanpostuetan, bai eta erretiroagatiko, heriotzagatiko, baliaezintasun iraunkorragatiko, kaleratzeagatiko, borondatezko bajagatiko eta abarrekiko birkokatzeetan ere, gizonak edo emakumeak zerbitzua behar bezala gauzatzeko trebakuntza, gaitasun eta prestakuntza egokiarekin orekatuta sartzeari, eta kontratua emateko kontratatutako pertsona berrien % 40k, gutxienez, emakume izan beharko du.

- Erabiltzen den dokumentazioak, publizitateak, irudi edo materialak hizkuntza ez sexista erabiliko du, emakumeen irudi diskriminatzailea saihestuz eta estereotipo sexistarik

Artículo 45.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCION DE CARÁCTER SOCIAL PARA ESTE SERVICIO

En la ejecución de este servicio de mantenimiento de la jardinería del Municipio, se cumplirán las siguientes condiciones de ejecución de carácter social:

- Cumplir los principios y obligaciones establecidos en Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para +la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujer, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

- En cumplimiento del Artículo 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, del Parlamento Vasco, “Contratación pública”, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 37 de este Pliego de Prescripciones Técnicas, en la plantilla propuesta con el personal asignado y subrogable para la ejecución de este servicio, ya se establece una representación equilibrada de hombres y mujeres, por lo que también se deberá de priorizar que en los puestos de trabajo correspondientes a sustituciones por incapacidad laboral transitoria, vacaciones o asuntos personales, así como también especialmente las reposiciones por motivos de jubilación, defunción, invalidez permanente, despido, baja voluntaria, etc., de las personas actuales subrogadas, se incorporen hombres o mujeres de manera equilibrada con la capacitación, competencia y preparación adecuada para la correcta ejecución del servicio y que al menos un 40% de las personas nuevas contratadas para la prestación del contrato deberán de ser mujeres.

- Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

gabe, berdintasuna, parekidetasuna, rol aniztasuna eta genero identitatea bezalako baloreak sustatuz.

fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

- Irisgarritasun unibertsal eta denontzako diseinu gaietan aplikatu beharreko araudiaren betekizuna.

- Obligación de cumplimiento de la normativa aplicable en materia de accesibilidad universal y diseño para todos.

- 50 langiletik gorako plantilla duten enpresa eskaintzaileek, Estatuko araudiak ezarritako baldintzetan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurri zehatzak eta eraginkorrak jasoko dituzten planak egingo dituzte, bai barne-funtzionamenduan, bai kanporako jardueran, bai jarraipen- eta ebaluazio-mekanismo egokiak ere.

- Las empresas ofertantes con plantilla superior a 50 personas empleadas, en los términos que establezca la normativa del Estado, elaborarán planes que incluyan medidas concretas y efectivas dirigidas a promover la igualdad de mujeres y hombres en su funcionamiento interno y en su actividad hacia el exterior, así como los oportunos mecanismos de seguimiento y evaluación.

46. artikulua.- LAN HIZKUNTZA

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan, besteak beste, Berrizko udalak onartutako euskararen ordenantza, euskara erabilera planaren barne.

Udalarekin edo hirugarrenekin harremanetan, kontratatutako enpresaren langileek, administrazio kontratugileari eskatutako hizkuntza-gaitasun berbera eskaini behar dute. Erreferentzia hauek ezartzen dira:

- Zerbitzu buruak: Europako Erreferentzia Markoan B2 maila (batxilergoa edo goi mailako LH euskaraz).

- Bestelako langileak: Europako Erreferentzia Markoaren BI maila (DBH edo oinarrizko LH euskaraz).

Artículo 46.- IDIOMA DE TRABAJO

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 eta regulado por la ley 10/1982 de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera y por la normativa que la desarrolla, entre otros, la ordenanza municipal del euskera aprobado por el Ayuntamiento de Berriz en el marco del plan del uso del euskera.

En sus relaciones con el Ayuntamiento o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben ofrecer, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiera, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante. Se establecen estas referencias:

- Responsable del servicio: nivel B2 del Marco Común Europeo (equiparable con los estudios de bachillerato o FP superior en euskera).
- Resto de empleados/as: nivel B1 del Marco Común Europeo (equiparable con los estudios básicos en ESO o FP en euskera).

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Kontratua esleitzean, enpresak subrogatutako langileen hizkuntza gaitasunak ebaluatu behar ditu eta lehen goian aipatutako erreferentzietara heltzeko plan bat aurkeztu. Udaleko Euskara Zerbitzuaren laguntza izango dute hizkuntza gaitasunak ebaluatzeko.

Una vez adjudicado el contrato, la empresa deberá evaluar las competencias lingüísticas del personal subrogado y presentar un plan para llegar a las referencias arriba citadas. Se podrá contar con la ayuda del Servicio de Euskera para la evaluación de los niveles lingüísticos.

Era berean, kontratua hasi ondoren, pertsona berriak sartzen badira, eskatutako hizkuntza gaitasuna bete behar dute.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, éstas deberán acreditar previamente la competencia lingüística precisa.

Hizkuntza gaitasunaren egiaztapena horrela egingo da: zerbitzua eskainiko duten langileek, dagokien hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko agiriak aurkeztuko dituzte. Maila hori agiriekin egiaztatu ezin bada, udalak elkarrizketak, probak egin ditzake maila hori ziurtatzeko.

La acreditación de la competencia lingüística se hará principalmente de esta manera: presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida. En el caso de que no se pueda acreditar ese nivel con documentos, el ayuntamiento podrá hacer entrevistas o pruebas a esas personas para darles su aprobación.

Enpresak aurretiaz euskara erabilera eta presentzia ziurtatuko du errotulu, ohar, seinaleztapen eta irudiarekin zerikusia duten beste gauzetan (ibilgailu, arropa, erabilgarriak) eta proposamen horiek Udalaren oniritzia jaso behar dute.

La empresa deberá de antemano concretar el correspondiente uso del euskera en los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de cuestiones relacionadas con la imagen (vehículos, útiles, vestuario) y esas propuestas deberán contar con el visto bueno del Ayuntamiento.

Urratsak emango dira, pixkanaka pixkanaka ahozko edo idatzizko komunikazioak euskaraz egiteko (txostenak, fakturak, batzarrak, kontsultak…).

Se darán pasos para que progresivamente, las comunicaciones verbales o escritas generadas en virtud de este contrato (informes, facturas, reuniones, consultas…) sean en euskera.

Hizkuntza betekizunen jarraipena: kontratua sustatu duen administrazio unitateak, kontratuan ezarri diren hizkuntza baldintzen jarraipena egingo du bestelako baldintzetan gertatzen den bezala eta antzeko epeetan, eta Euskara Zerbitzuari jakinaraziko dio, eta zerbitzu honek onartu edo neurri zuzentzaileak ezarriko ditu.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos: la unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

47. artikulua. LANGILE PLANTILLA GEHITZEA

Zerbitzuak handitzeko beharrezkoa bada langile-plantilla handitzea zerbitzu horiek behar bezala emate aldera, Udalak, enpresa esleipendunak behar berriak eskatu ondoren, Udalaren Osoko Bilkuraren erabaki bidez onartu ahal izango ditu zabaltze horiek, eta, hala badagokio, esleipendunaren aldeko konpentsazio ekonomikoa ekarriko lukete, dagokion lanbide-kategoriarako azterketa ekonomikoko langileen kostuen unitateko prezioen arabera, handitzearen unean eguneratuta, esleipendunak eskainitako eta esleipenari dagokion baja orokorra aplikatuta, edo, hala badagokio, prezio kontrajarriekin.

Artículo 47.- AMPLIACION DE LA PLANTILLA DE OPERARIOS

Si por causas de ampliación de los servicios son necesarios realizar aumentos de plantilla de personal para la correcta prestación de los mismos, el Ayuntamiento, previa petición de las nuevas necesidades por parte de la empresa adjudicataria, podrá aprobar mediante acuerdo de Pleno del Ayuntamiento dichas ampliaciones, que implicarían en su caso una compensación económica a favor del adjudicatario realizadas en base a los costes de personal del estudio económico para la categoría profesional que corresponda, actualizados al momento de la ampliación, con la aplicación de la baja general ofertada por el adjudicatario y correspondiente a la adjudicación, o en caso con precios contradictorios si procediese.

48. artikulua. ZERBITZU AZALERAK ZABALTZEA

Kontratuak zein horren luzapenek dirauten epean, zerbitzua eman beharreko azalera handituko balitz, esleipendunak derrigorrez bete beharko du eta handitze horren prezioa kalkulatuko da II ERANSKINEAN ageri diren prezio bateratua aplikatuz, "**MANTENU PLAN OROKORRAREN URTEKO LIZITAZIO PREZIOAREN AZTERKETA KOADROA**", **PREZIO BATERATUA** izeneko zutabean, handitze fase horretan egin beharreko lanei dagokiena, eranskinean aipatutako GUNE batean edo antzeko batean barneratuz, zerbitzu urte bakoitzeko jarduketa kopurua edo zati proportzionala hasiera dataren arabera eta handitzeari dagozkion neurketak, eta azken emaitzari, esleipendunak eskaini eta kontratu honi dagokion baja aplikatuz.

Horrela ateratzen den prezioa, plantilla handitzeagatik eta/edo azalerak handitzeagatik, indarrean dagoen kontratuaren kanonaren preziora igoko da hasieratik, esleipenaren prezioaren % 10 gainditu gabe.

Artículo 48.- AMPLIACIONES DE LAS SUPERFICIES DEL SERVICIO

Si durante el periodo del contrato se producen nuevas ampliaciones de la superficie del servicio, estas serán de obligado cumplimiento para el adjudicatario, y el precio de la ampliación se calculará aplicando **los precios unitarios contenidos en el ANEXO II "CUADRO DE ESTUDIO DEL PRECIO DE LICITACION ANUAL DEL PLAN GENERAL DE MANTENIMIENTO,** de la columna denominada "PRECIO UNITARIO" correspondiente a los trabajados necesarios realizar en las ampliaciones, integrándose en una ZONA similar o equivalente de las contenidas en el anexo, por el número de actuaciones incluidas para cada año del servicio, o su parte proporcional en función de su fecha de inicio, y por las mediciones correspondientes a la ampliación, aplicándose también a este resultado final, la baja correspondiente ofertada por el adjudicatario y de aplicación para este contrato.

El precio así resultante, tanto por incremento de la plantilla y/o ampliación de las superficies, se incrementará a partir del inicio, al precio del canon del contrato en vigor, sin superar el 10% del precio de la adjudicación.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

3. atala ZERBITZUAN IZANGO DIREN EKIPAZIO, MAKINA ETA IBILGAILUAK

49. artikulua

Esleipendunak, zerbitzua egoki emateko beharrezkoa den ibilgailu, makina eta ekipo kopurua jarriko du.

Lizitatzaileek, eskaintzan, zerbitzua emateko erabliko duen material mugikorra eta makinak aipatuko dituzte, zerbitzua emateko beharrezkoa den materiala eta erreserbarako marteriala zein izango den argi utziz; erreserbakoa, egunero erabili ez arren, matxura edo tarteka egon daitekeen errefortzu zereginetarako prest egongo da.

Adjudikaziodunak une oro izan beharko ditu zerbitzuari dagozkion lanak osorik eta behar bezala egiteko behar diren ibilgailuak, makinak eta ekipoak, urteko garai bakoitzari esleitutako langile kopurua kontuan hartuta, eta, horrela, zereginen errendimendu egokia lortu beharko du, egikaritzearen kalitate optimoa lortzeko.

50. artikulua

Erabili beharreko material mugikorra Berrizko udalerriko premietako eta zerbitzuaren ezaugarrietarako egokiena izango da.

Materiala hautatzeko, kontuan hartuko da:

1. raulki-kamioiak kutxa irekiarekin pertsonala, belarra mozteko traktoreak eta bestelako makinak garraiatzeko; baita ere, belar mozketa eta inausketatik sortutako hondakinak garraiatzeko eta antzinatasun eta motore funtzionamendu egokiarekin, atmosferara igortzen den kutsadura murrizteko, eta energia alternatiboak erabiltzen dituzten ibilgailuak positiboki baloratuko dira, beti ere kutsadura isurketa murrizteko bada.

Sección 3ª VEHICULOS, MAQUINARIA Y EQUIPOS ASIGNADOS AL SERVICIO

Artículo 49.-

El adjudicatario deberá aportar la totalidad de los vehículos, maquinaria y equipos necesarios para la correcta prestación de los servicios.

Los licitadores, en sus ofertas, indicarán el diverso material móvil y maquinaria a utilizar para la realización del servicio, expresando con claridad lo que se entiende por material necesario para la completa y correcta prestación de los servicios y el material de reserva, es decir, aquel que no estando diariamente en servicio, se incluirá con el fin de suplir a los mismos por causa de avería o por refuerzo ocasional.

En todo momento el adjudicatario deberá de disponer de los vehículos, maquinaria y equipos necesarios para la ejecución completa y correcta de los trabajos correspondientes al servicio, teniendo en cuenta el número de operarios asignados a cada época del año y obtener así un correcto rendimiento de las tareas, afín de alcanzar una calidad optima de la ejecución.

Artículo 50.-

El material móvil para utilizar será el más adecuado a las características del servicio y a las necesidades del Municipio de Berriz.

Para su elección se tendrá en cuenta lo siguiente:

1. l camión con caja abierta basculante destinado al transporte del personal, de los tractores cortacésped y el resto de la maquinaria, así como también, para el transporte de los residuos procedentes del corte del césped y de las podas, deberá de tener una antigüedad y motores correctos, que permitan y garanticen la reducción de emisiones contaminantes a la atmósfera, valorándose y puntuándose positivamente la aportación de vehículos con motores que utilice alguna de las energías alternativas,

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

que reduzcan las emisiones contaminantes a la atmosfera.

2. Erabiliko den ibilgailuak kutxa bat izango du zamalanetarako, eta elektrikoa izango da; bere erabilerak zero isurketa eragin dezan.

2. El vehículo utilitario con caja para la carga deberá de ser eléctrico puro, de manera que su utilización origine cero emisiones.

3. Zerbitzuko sasiak garbitzeko makina eta haizagailu kopuru bat elektrikoa izango da, inalambrikoa eta bateriarekin, igortzen den soinu maila murrizteko eta kutsadura isurketa jaisteko. Bateria hauek iraupen luzea izango dute, lanak burutzeko lan-jardun osoan eta aldatzeko bateriak be eskura izango dira, eguneko lan-jarduna amaitzeko eta gauez kargatzeko, hurrengo egunean karga osoarekin berrerabiltzeko.

3. Una parte de las desbrozadoras, sopladoras y corta setos que se asignen al servicio, deberán de ser eléctricas inalámbricas con batería, para la reducción del nivel sonoro emitido y también la reducción de emisiones contaminantes. Sus baterías deberán de ser de larga duración, que permitan desarrollar los trabajos durante toda la jornada de trabajo y disponer de baterías de cambio para poder completar el total de la jornada de cada día y realizar la recarga durante la noche, para poderse utilizar a plena carga al día siguiente.

4. Lanen zaintzarako, esleipendunak ibilgailu arinak izango ditu, burutuko diren operazioen ezaugarrietara egokituta.

4. Para la vigilancia de los trabajos, el adjudicatario deberá disponer de vehículos ligeros, adecuados a las características de las operaciones a realizar.

5. Belarra mozteko makinak, sasiak garbitzekoak, haizagailuak eta bestelako eskuko ekipoak, erraz erabiltzekoak izango dira, zerbitzura egokituta eta beharrezko erreserbak izango dira, gerta daitezkeen intzidentzietan, matxuretan eta apurtzeko kasuan ordezkatzeko.

5. Las maquinas cortacésped, desbrozadoras, sopladoras y el resto de los equipos manuales, serán manejables y adaptados al servicio, así como los útiles que se precisen para la buena realización de este y se dispondrá de las reservas correspondientes para suplir las averías, roturas y las normales incidencias que surjan.

51. artikulua

Bide publikoan lan egiten duten ibilgailu guztiak erabat ikusgarri egongo dira eta gidariarekin batera lanean diharduten langileentzako derrigorrez segurtasun sistemak izango dituzte.

Bide publikoan lan egiten duten langileek seinaleztapen ekipo argidun egokiak izango dituzte, ahalik eta ondoen ikusiak izateko eta oinezkoentzat zein trafikoarentzat arriskuak saihesteko.

Artículo 51.-

Todos los vehículos que trabajen en la vía pública serán perfectamente visibles y dispondrán de los sistemas de seguridad obligatoria para los operarios que trabajen en conexión con el conductor.

Aquellos que realicen trabajos en la vía pública estarán dotados con los equipos luminosos de señalización precisa para su mejor detección y evitar los riesgos para los peatones y el tráfico rodado.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Ibilgailuen pintura eta errotulazioa Udalak eta Enpresa Esleipendunak adostuko dute. Hala ere, Berrizko zerbitzura egokitutako ibilgailuek Berrizko udalaren irudi korporatiboa eramango dute eta testua BERRIZKO UDALA.

La pintura de los vehículos y su rotulación serán de acuerdo mutuo entre el Ayuntamiento y la empresa Adjudicataria. En todo caso, los vehículos asignados de manera permanente al servicio en Berriz, portarán la imagen corporativa del Ayuntamiento de Berriz y el texto "BERRIZKO UDALA", en dimensiones suficientes y adaptadas al vehículo.

Eta ez dute bestelako propagandarik eramango, bakarrik udal eta enpresa esleipendunaren identifikazio elementuak.

No estará permitido consignar otros elementos de propaganda que no correspondan al de identificación de la empresa adjudicataria y de la imagen del ente local.

52. artikulua

Lorezaintza eta mantenu zerbitzurako izendatutako makina eta ibilgailu nagusiei eskatzen zaizkien GUTXIENEKO ezaugarriak, honako hauek dira:

- KUTXA IREKIA DUEN KAMIOIA:

- Kamioia eta baimendutako gehienezko pisua 3.500 kg.
- Kabina bat, gutxienez 3 plazekin.
- Kutxa ireki, atzean baskulatzailea, alboetan itxitura etzangarriak eta sareta motako altzak goialdean.
- Kutxaren gutxieneko neurriak: zabaleran 1.900 mm eta luzeran 4.000 mm.
- Atzerako martxa ematean soinu eta argi dizdizaria.
- EURO 6 araudia (2015eko irailaren 1etik aurrera matrikulatutako edo erregistratutako ibilgailuak) betetzea edo energia alternatiboak erabiltzen dituzten beste ibilgailu batzuk, kutsadura murrizten dutela egiaztatzen dutenak, eta honelako hautaketak baloratu eta puntuatuko dira eta horretarako eskaintzaren memoria teknikoan garatu eta egiaztatuko da, egoki baloratu eta puntuatzeko.
- Ibilgailuak gehienez ere **6 urte** izatea lizitaziorako eskaintzak aurkezten diren egunean.

Artículo 52.-

Las características MINIMAS exigibles a los principales vehículos y maquinas asignadas al servicio de mantenimiento y conservación de la jardinería, son:

- CAMION CON CAJA ABIERTA:

- Camión con Peso Máximo Autorizado 3.500 kg.
- Cabina para un mínimo de 3 plazas.
- Caja abierta trasera con basculante, cierre de laterales abatibles y alzas superiores tipo rejilla para incrementar su capacidad.
- Dimensiones mínimas de la caja: ancho 1.900 mm y largo 4.000 mm.
- Luz destellante y avisador acústico de marcha atrás.
- Cumplimiento Normativa EURO 6 (vehículos registrados y/o matriculados a partir del 1 de septiembre de 2015), o de otros vehículos que utilicen otras energías alternativas que demuestren importantes reducciones contaminantes, valorándose y puntuándose alguna de estas elecciones, para lo que deberá de estar debidamente justificado y desarrollado en la memoria técnica de la oferta, para poder ser valorado y puntuado correctamente.
- Antigüedad máxima del vehículo de **6 años** a la fecha de presentación de las ofertas para la licitación.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- ZAMALANAK EGITEKO KUTXA DARAMAN IBILGAILU ELEKTRIKOA:

- Propulsio elektrikoa daraman ibilgailua, bateriarekin.
- Motore elektrikoaren potentzia, 9 kW-tik gora.
- Karga gabeko autonomia, 60 km-tik gora.
- Batetik bestera ibiltzeko ibilgailua, 40 km/orduko baino gehiago.
- Kabina bat, gutxienez 2 plazekin.
- Kutxa irekia, gutxienez 1,50 metrokoa, atzean baskulatzailea, alboetan itxitura etzangarriak eta sareta motako altzak goialdean.
- Zama erabilgarriaren gaitasuna 800 kg-tik gora.
- Atzerako martxa ematean soinu eta argi dizdizaria.
- Errepidean zirkulatzeko homologatua eta matrikulatua.
- EEko homologazioa.

- ENERGIA ALTERNATIBOKO IBILGAILU ARINA:

- Gutxienez 2 bidaiarirentzako kabina eta gutxienez 2,00 metroko luzerako atzeko kutxa irekia, kulunkagarria eta albo eraisgarrien itxitura dituen ibilgailua.
- Motor elektrikoa edo beste energia alternatibo batzuk dituen ibilgailu bat aukeratzea, lanaldi normal baterako autonomia nahikoa duena, emisio kutsatzaileak murriztea bermatuko duena. Aukera hori baloratu eta puntuatu egingo da.

- SOROPILA-MOZTEKO TRAKTOREA:

- Lan zabalera: 120 cm-tik gora.
- Hortz kopurua: 2
- Mozketa altuera: de 25 mm-tik 90 mm edo gehiago.
- Potentzia nominala: 22 CV-tik gora.
- Abiadura: 15 km/orduko gutxienez.
- Belar-biltzailea, gaitasuna 500 l-tik gora.
- Belar-biltzailea, altueran deskarga izanik.
- Errendimendua: lan eremua, 6.000 m2./ordutik gora.

- VEHICULO UTILITARIO ELECTRICO CON CAJA PARA CARGA:

- Vehículo utilitario con tecnología del motor eléctrica con batería.
- Potencia de motor eléctrico superior a 9 kW.
- Autonomía sin carga, superior a 60 km.
- Velocidad de desplazamiento superior a 40 km/h.
- Cabina para un mínimo de 2 plazas.
- Caja abierta de longitud mínima 1,50 m., con basculante, cierre de laterales abatibles y alzas superiores tipo rejilla.
- Capacidad de carga útil superior a 800 kg.
- Luz destellante y avisador acústico de marcha atrás.
- Homologado y matriculado para circulación en carretera.
- Homologación CE.

- VEHICULO LIGERO DE ENERGIAS ALTERNATIVAS:

- Vehículo con cabina para un mínimo de 2 ocupantes y caja trasera abierta de longitud mínima 2,00 m., con basculante y cierre de laterales abatibles.
- Elección de un vehículo con motor eléctrico o de otras energías alternativas, con autonomía suficiente para una jornada normal de trabajo, que garantice la reducción de emisiones contaminantes, valorándose y puntuándose esta elección.

- TRACTOR CORTACESPED/SIEGA:

- Ancho de trabajo: mayor de 120 cm.
- Numero de cuchillas: 2
- Altura de corte: de 25 mm. hasta 90 mm. o superior.
- Potencia nominal: superior a 22 CV
- Velocidad: superior a 15 km/h.
- Recogedor con capacidad superior a 500 l.
- Recogedor con descarga en altura.
- Rendimiento: área de trabajo superior a 6.000 m2/hora.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- Atzeko krokadura atoia.
- Aurrealdean lotura sistema elurra kentzeko pala instalatzeko azkar.
- Elurra kentzeko pala aurrealdean, 1, 20 m-ko zabaleratik gora.

- Elurretako lanak egiteko lau pneumatiko joku izatea.

- Enganche trasero para remolque.
- Sistema de conexión delantera para la instalación rápida de pala quitanieve.
- Suministro de pala delantera para la retirada de nieve, de 1,20 m. de anchura o superior.
- Disponibilidad de juego de cuatro neumáticos especiales para los trabajos en nieve.

- BIOBIRRINGAILUA:

- Biobirringailu profesionala atoi garraiagarriaren gainean.
- 15 kW-ko diesel motorra (20 HP).
- Birrintzeko ahalmena: 90 mm. gehienez.
- Elikatze-tobera.
- Birrintze-sistema: hortz bidez.
- Gutxieneko produktibitatea: 2,5 t/ordu (8 m3/h).
- Deskarga birakariko deflektorea.…

- BIOTRITURADORA:

- Biotrituradora profesional sobre remolque transportable.
- Motor diesel de 15 kW (20 HP).
- Capacidad de triturado: hasta 90 mm.
- Tolva de alimentación.
- Sistema de trituración: por cuchillas.
- Productividad mínima: 2,5 tn/hora (8 m3/h)

- Deflector de descarga rotatorio.

- PLATAFORMADUN IBILGAILUA:

- Plataformadun ibilgailua altuko inausketa egiteko (alokairu araubidean).…

- VEHICULO CON PLATAFORMA:

- Vehículo con plataforma para trabajos de poda en altura (en régimen de alquiler).

- BESTELAKO MAKINA GALDAGARRIAK:

- "Destrozacampas" motako segagailua, altueran belarra duten azalera handietarako berezia, 4x4 trakzioz autopropultsatua, hidrostatikoa, 90 cm-tik gorako lan-zabalerakoa.
- "Mulching" sega-makina, 120 cm-ko edo gehiagoko zabalerakoa.
- Soropil-ebakigailu autopropultsatu profesionala, 52 cm-ko zabalerakoa, bilgailuarekin (2 unitate).
- Sasiak eskuz kentzeko makina (gasolinazko motorra) (nez hiru unitate).
- Sasi-garbitzeko eskuzko makina (elektrikoa baterian) (gutxienez bi unitate).
- Motxiladun haizagailua (motorra gasolina).
- Haizagailu elektrikoa (elektrikoa bateriarekin).
- Motozerra ezpata txikiaarekin.
- Motozerra ezpata ertaina.
- Motozerra ezpata luzearekin.
- Motozerra pertikarekin.

- RESTO DE MAQUINARIA EXIGIBLE:

- Segadora tipo “destrozacampas”, especial para grandes superficies con hierba en altura, autopropulsada con tracción 4x4, hidrostática, con ancho de trabajo mayor de 90 cm.
- Segadora reciclaje “mulching”, ancho de 120 cm. o superior.
- Cortacésped autopropulsado profesional, ancho 52 cm. con recogedor (2 unidades).

- Desbrozadora manual (motor gasolina) (mínimo tres unidades).
- Desbrozadora manual (eléctrica a batería) (mínimo dos unidades).
- Soplador de mochila (motor gasolina).
- Soplador (eléctrico a batería).

- Motosierra con espada pequeña.
- Motosierra con espada mediana.
- Motosierra con espada grande.
- Motosierra de pértiga.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- Inausketarako artazi neumatikoa.
- Heskai-moztekoa altueran.
- Heskai-mozketoa (gasolina motorra).
- Heskai-mozketoa (motor elektrikoa).

- Tijera podadora eléctrica/neumática.
- Cortasetos en altura.
- Cortasetos (motor gasolina).
- Cortasetos (motor eléctrico).

- ESLEITUTAKO TRESNAK:

- HERRAMIENTAS ASIGNADAS:

- Lan-erremintak: arrasteluak, aitzurrak, azadillak, pala pikoak, etab.
- Makinak konpontzeko askotariko erremintak.
- 2,50 metroko altuerako segurtasun-aldamio

- Herramientas de trabajo: rastrillos, azadas, azadillas, palas picos, etc.
- Herramientas variadas para la reparación de la maquinaria.
- Andamio de seguridad de 2,50 m. altura.

53. artikulua

Eskainitako materia, makina, ibilgailu guztia lizitatzaileek zehatz-mehatz deskribatuko dute, planoak, krokisak, eskemak, argazkiak, ezaugarriak, erosketa datak, matrikulazio datak, erosketa fakturak, erabilitako ordu eta/edo kilometroak, gaur arte egindako zerbitzu eta lanak eta beharrezko irizten zaizkien bestelako datuak aurkeztuta, horiek ahalik eta ondoen ezagutzeko, gutxieneko ezaugarriak betetzen direla ziurtatzeko eta hobeto baloratzeko puntuazioan.

Lizitatzaileek euren eskaintzetan adieraziko dute zerbitzu ezberdinetan erabili beharreko material mugikorra eta ibilgailuak, zerbitzua egokiro eskaintzeko beharrezkoa dena eta erreserbarako materiala azalduta, hau da, normalean zerbitzuan erabiltzen ez bada ere, matxura baten ondorioz edota errefortzu moduan baliatu daitekeena.

Esleipendunak zerbitzu horietara bideratutako material guztiaren aurretiazko mantentzea egingo du, bereziki koipeztaketa, berrikusketa, noizbehinkako operazio eta abarrei dagokienez....

Tarteka Energia eta Industria Zuzendaritzaren ikuskaritza egin behar duten makina eta ibilgailuek, indarrean dagoen araudia beteko dute. Erakunde horrek igorritako ziurtagiri eta txosten kopia Udalari bidaliko zaio, ikuskaritza egin eta gehienez ere hilabeteko epean.

Artículo 53.-

Todos los vehículos, máquinas y el resto del material ofertado deberá ser minuciosamente descrito por los licitadores, con aportación de planos, croquis, fotografías, características técnicas, fechas de adquisición, fecha de matriculación, facturas de compra, horas y/o kilómetros de utilización, servicios y trabajos realizados hasta ahora y cuantos datos crean necesarios aportar a fin de obtener el mejor conocimiento posible de los mismos/as y justificar el cumplimiento de las características mínimas exigibles, así como para su puntuación.

Los licitadores, en sus ofertas, indicarán el diverso material de vehículos y maquinas a utilizar en los diferentes servicios, expresando con claridad lo que se entiende por material necesario para la correcta prestación de los servicios y material de reserva, es decir, aquél que no estando ordinariamente en servicio, se incluirá con el fin de suplir a los de servicio por causa de avería o refuerzo ocasional.

El adjudicatario estará obligado a realizar un mantenimiento preventivo de todo el material destinado a estos servicios, en especial en las operaciones relativas a engrases, revisiones, operaciones periódicas, pre ITV, etc.

Los vehículos y maquinas que deban someterse a inspección periódica por la Dirección de Industria y Energía, lo harán según establece la normativa en vigor. De los informes y certificados que emita el citado Organismo se enviará una copia al Ayuntamiento en el plazo máximo de un mes de realizada la inspección.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

54. artikulua.-

Lizitatzaile bakoitzak, **zerbitzuak gauzatzeko beharrezko makina eta ibilgailuen unitateko prezioa emango du, zerbitzuaren lan-jardun/ prezio eta orduko/prezioaren arabera eta kostuak kalkulatzeko aplikatuko da,** plegutik kanpo dauden lanak edo zerbitzuak gehituko balira.

Artículo 54.-

Cada licitador aportará una base de **precios unitarios del diverso material de los vehículos y maquinaria propuestos** para la ejecución de los servicios, calculado en base a **precio/hora** y **precio/jornada de servicio,** y que será de aplicación para el cálculo de los costes, en el caso de ampliaciones necesarias del servicio o realización de trabajos fuera de los incluidos en el pliego de prescripciones.

4. Atala. INSTALAZIO FINKOAK

Sección 4ª INSTALACIONES FIJAS

55. artikulua.- INSTALAZIO FINKOAK

Esleipendunak lokal egokia izango du materiala, ibilgailu eta makineria bertan edukitzeko eta mantentzeko eta langileak biltzeko eta banatzeko, instalazio osagarriak (komunak, aldagelak, tailerra eta abarrak) barne, indarrean dagoen Laneko Segurtasun eta Higieneari buruzko araudian ezarritakoaren arabera.

Zerbitzuko ibilgailuen garajerako lokalak neurri nahikoa izango du konponketa, mantenu, garbiketa… zereginak burutzeko bertan, ibilgailu garbiketa eta isurketa araudiaren arabera.

Lokala lehentasunez, Berrizen kokatuko da; hirigunean edo hurbil dagoen industria poligonoan, udalerriko lantokirainoko desplazamendu denborak saihesteko, eta horregatik Berrizko udalerriaren kokapen estrategikoaren hautaketa baloratu eta puntuatuko da.

Lokalaren alokairu edo esleipen gastuak eta berrikuntzak behar izan ezkero, esleipendunaren kargura izango dira.

Ura, argia, telefonoa, gas, alarma eta halakoei dagozkien gastuak, esleipenak dirauen bitartean lokalaren erabileraren ondorioz sortuak, enpresa esleipendunaren kontura izango dira.

Artículo 55.- INSTALACIONES FIJAS

El adjudicatario dispondrá de un local adecuado que sirva de base para la estancia y mantenimiento de los vehículos y maquinaria y para la concentración y distribución de los trabajadores, incluidas las instalaciones auxiliares de aseos, vestuarios, taller, oficina, etc., según lo dispuesto en la reglamentación vigente de Seguridad e Higiene en el trabajo.

El local para garaje de los vehículos del servicio dispondrá de las dimensiones e instalaciones necesarias para efectuar las tareas de reparación y mantenimiento, limpieza, lavado, etc., cumpliendo la reglamentación en cuanto a vertidos y limpieza de vehículos.

El local preferentemente tendrá que estar ubicado en Berriz, en algún polígono industrial próximo al casco urbano, para evitar los tiempos de desplazamiento hasta las zonas de trabajo del Municipio y por esta razón se valorará y puntuará la elección de su ubicación estratégica en el término Municipal de Berriz.

Los gastos de adquisición o alquiler del local y las reformas que sean necesarias realizar en el citado local para acondicionarlo, serán ejecutadas por cuenta del adjudicatario.

Los gastos de agua, electricidad, teléfono, gas, alarma de intrusos, mantenimiento, reparaciones, etc., que se produzcan en la utilización del local, durante todo el periodo del contrato, serán a cargo del adjudicatario.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Eskaintzarekin batera, lokalaren planoak be emango dira; kokapena eta barru distribuzioa, lan zentro baten instalazioari arreta berezia jarriz, indarrean dagoen araudiaren arabera.

Udalak ez du inolako konpromisorik izango esleipendunak kontratuak iraun bitartean erabiliko dituen lokalei dagokienez.

Esleipendunak lokalaren jarduera legeztatzeko tramitatutako agiri guztiak aurkeztuko ditu udaletxean, gehienez ere bi hilabeteko epean, esleitzen denetik.

Esleipendunak kontserbazio eta garbiketa egoera ezin hobean mantendu beharko ditu lokalak, eta gutxienez zeregin hauek burutuko ditu:

- Tarteka lokalaren garbiketa.
- Hilabete birik behin desinfekzioa bertan

Langileak biltzera eta banatzera bideraturiko lokalen kanpoaldean zein barrualdean jokabide baketsua mantendu beharko dute haiek, auzokideei eragozpenak sor diezazkiekeen eskandaluak, oihuak eta holako egoerak sortu barik. Arau hau hedagarria zaio materialaren eta ibilgailuen erabilerari. Arau ez betetzeko erantzukizuna esleipendunarena izango da.

Se proporcionarán con la oferta los planos del local detallando la situación y distribución interior, con especial atención a las instalaciones propias de un centro de trabajo, de acuerdo con la normativa vigente.

No existirá ningún tipo de compromiso por parte del Ayuntamiento sobre los locales que el adjudicatario utilice en el período del contrato.

El adjudicatario tendrá que presentar al Ayuntamiento los documentos requeridos para la tramitación de legalización de la actividad del local, solicitándolo en un plazo no superior a dos meses desde la adjudicación.

El adjudicatario deberá de mantener los locales en perfecto estado de conservación y limpieza, realizando como mínimo las siguientes operaciones:

- Limpieza periódica de las dependencias.
- Desinfección bimensual de las mismas.

Tanto en el interior como en el exterior de los locales destinados a la concentración y distribución del personal, se observará un comportamiento cívico por parte de este, sin que se organicen situaciones de escándalo, gritos, etc., que pudieran crear molestias al vecindario. Esta norma es extensible a la utilización de los vehículos y maquinaria. Del incumplimiento será responsable el adjudicatario.

VI. KAPITULUA

LANEN ANTOLAKETA

56. artikulua

Proposatzen diren talde ezberdinek egin beharreko lanak direla-eta, lizitatzaileek euren eskaintzetan egoki deritzeten antolaketa kontuak adieraziko dituzte, eta zehazki honakook:

a) Langile guztiak eta erabili beharreko materiala guztien organigrama zehatza.

CAPÍTULO VI

ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

Artículo 56.-

Como consecuencia de los trabajos a realizar por los distintos equipos que se propongan, los licitadores indicarán en su oferta los aspectos de organización que consideren, concretando en particular:

a) Organigrama detallado de todos los elementos personales y materiales aportados.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

b) Kontrol sistemak, burututako lanak zuritzearren, Udalari eskatutako datu guztiak ematea ahalbidetuko dutenak; horretarako V. Eranskinean jasotako kontrol zerrenda bete eta hilabetea amaitu eta BOST EGUNEKO epean aurkeztu beharko da; gainera, urte horretako aurreko hilabeteetako datu guztiak gordeko dira (astero apuntatuko dira) , edo, horren ordez, adjudikaziodunak proposatutako beste kontrol-sistema batzuk, eraginkorragoak direla uste bada eta zerbitzuaren zuzendaritzak onartzen baditu.

b) Sistemas de control que permitan proporcionar al Ayuntamiento todos los datos requeridos en orden a la justificación de las actuaciones y los trabajos realizados, complementándose el estadillo de control anual facilitado en el ANEXO V, entregándose dentro de los CINCO DIAS siguientes al mes vencido y recogiendo también todos los datos de los meses anteriores de ese año (con anotación semanal), o en su lugar, otros sistemas de control propuestos por el adjudicatario, que se consideren más eficaces y sean aceptados por la dirección del servicio.

c) Maila guztietarako aurreikusitako antolaketa, aginte postuak eta euren funtzio nagusiak.

c) Relación de puestos de organización y mando previstos a todos los niveles con sus funciones generales.

d) Beharrezko zerbitzuei dagozkien langileak eta antolaketa baliabideak.

d) Dispositivos organizativos y personales en relación con todos los servicios necesarios.

e) Ibilgailueneta makinen mantenimendua

e) Mantenimiento de vehículos y maquinaria.

f) Lanen planifikazio operatiboa.

f) Planificación operativa de los trabajos.

g) Langile kudeaketa eta Gizarte Segurantza.

g) Gestión de personal y Seguros Sociales.

h) Segurtasun eta osasun arauak kontratatu eta azpikontratatu diren enpresentzat, horrela balitz.

h) Normas de seguridad y salud para empresas contratistas y subcontratistas, en su caso.

Proposatutako antolaketa barruan, lizitatzaileek baliabide arinak aurreikusi beharko dituzte, Udalak eskatutako datuak garaiz jasotzea eta proposatutako zerbitzuaren gainean egoki deritzen kontrolak egitea ahalbidetzearren.

Dentro de la organización propuesta, los licitadores deberán prever unos dispositivos muy ágiles que permitan proporcionar a tiempo todos los datos requeridos por el Ayuntamiento para llevar a cabo satisfactoriamente los controles que crea conveniente sobre el servicio propuesto.

Komunikazio arina eta eraginkorra izateko zerbitzuko udal araduradun eta enpresa esleipendunaren artean, kontratistak telefono mugikorrak emango dizkio ondoren aipatzen den pertsonal eta ekipoari:

- Zerbitzuko arduradun nagusia.
- Zerbitzuko arduraduna.
- Langileen taldea: lorezain edo lorezaintzako laguntzaile bat.

Para una comunicación rápida y efectiva entre los responsables Municipales del servicio y los de la empresa adjudicataria, el contratista dotará de teléfonos móviles como mínimo al siguiente personal y equipos:

- Responsable general de los servicios.
- Encargado del servicio.
- Equipo de operarios: un jardinero o auxiliar de jardinería.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTINEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

VII. KAPITULUA

KONTROL SISTEMAK

57. artikulua

Esleipenduna izango da zerbitzu kalitatearen erantzule zuzena, eta une oro beharrezkoak ikusten dituen arlo guztien kontrola eramango du eta Planean zerbitzuaren kontrol sistema aurkeztuko du; lanen kalitatea, pertsonal eta ekipo presentzia kontrolatzeko eta bermatzeko, maiztasunak betez eta egon daitezkeen kexa eta intzidentziak erabakiz.

Proposatzen diren neurriak definituko dira, ahalik zehatzen azalduta egikaritzeko modua, bisiten maiztasuna (gutxienez ere, ASTERO), bisiten iraupena, ikuskapenen emaitzak erregsitratzeko metodoa eta, kasua bada, neurri zuzentzaileak, baita ere lokomozio baliabide4ak eta kontroleko arduradunak.

Kontrol sistema edo plana baloratuko da; bereziki, zerbitzuaren kalitatea bermatu eta kontrolatzeko, bestelako arloen kontrolaren kalterik gabe.

Kontratatutako zerbitzuak, Udalak ikuskatu eta zainduko ditu; lanak koordinatzeko, prestazioak kontrolatzeko eta orokorrean zerbitzua, preskripzio teknikoen pleguan jasotzen diren betebehar operatiboak emateko moduan dagoen egiaztatzeko eta ezarri diren ingurumen jasangarritasun parametroak eta zerbitzu kalitate helburuak ziurtatzeko.

Edozein momentutan eta lekutan egin daitezke pertsonal eta materialen berrikuspenak. Udal Administrazioak egindako ikuskaritzan, lokalak edo zerbitzu instalazioak ikus daitezke eta antolaketaren datu guztiak eska daitezke.

CAPÍTULO VII

SISTEMAS DE CONTROL

Artículo 57.-

El adjudicatario será directamente responsable de la calidad del servicio, controlando continuamente todos los aspectos con él relacionados por el sistema que considere oportuno, presentando en la oferta el Plan o sistema de control del servicio para controlar y garantizar, la calidad de los trabajos, presencia del personal y de los equipos, cumplimiento de las frecuencias, así como la resolución de las quejas e incidencias.

Se deberán definir las medidas que se proponen, describiendo con el mayor detalle posible la forma de actuación, periodicidad de visitas (siendo la mínima SEMANAL), tiempo de dedicación a las visitas, método para el registro de los resultados de las inspecciones y medidas correctoras en su caso, así como medios de locomoción y personas responsables de control.

El plan o sistema de control será valorado, en especial, en cuanto a controlar y garantizar el cumplimiento de la calidad del servicio, sin perjuicio de que pueda servir para el control de otros ámbitos.

Los servicios contratados, estarán sometidos permanentemente a la inspección y vigilancia del Ayuntamiento para coordinar los trabajos, controlar las prestaciones y en general verificar y asegurar que la prestación de los servicios esté en condiciones de satisfacer las exigencias operativas contenidas en el pliego de prescripciones técnicas, los objetivos de calidad de los servicios y los parámetros de sostenibilidad medioambiental establecidos.

Se podrán realizar las revisiones de personal y material que estime oportunas en cualquier momento y lugar. La inspección que al efecto designe la administración Municipal tendrá acceso a los locales o dependencias del servicio y le serán facilitados cuantos datos precise respecto a la organización y contenido.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

58. artikulua

Edonola ere, kontratistak honakook egin beharko ditu:

- 24 orduko epean egon daitezkeen makineria matxurak edo pertsonalaren aldi baterako ezintasunak eta egindako ordezkapenak komunikatu behar ditu lehenbailehen.

- Astero, egindako lanen parteak aurkeztuko ditu; betetze mailak, amaitu gabeko zonaldeak aurreikusitakoarekin alderatuz, aparteko lanak eta zerbitzuan gerta daitezkeen egoerak.

- Asteko parteak aurkeztu, asteko lan zehatzak zein zerbitzuari eragiten dion edozein jasota (V. Eranskineko ereduaren arabera) eta zerbitzuko udal arduradunari emango zaizkio, hilabetea igaro eta BOST EGUNEKO epean.

- Udal Administrazioak egoki deritzen argibide guztiak jaso; horren ondorioz, eta betebehar hori betetze aldera, behartuta dago beharrezkoak diren dokumentu guztiak aurkeztera, Gizarte Segurantzari, lan istripuei, aseguru-polizei, IAT, instalazioei eta materialari dagokienez.

- Orokorrean, Udalaren edozein erantzukizun subsidiario saihestea helburu daukaten jarduera oro ahalbidetzea.

Halaber, esleipenduna behartuta dago Berrizko Udalak kontratu honen zerbitzu guztiei buruz agindutako txosten eta azterketa guztiak egitera.

59. artikulua

Hilabete naturala amaitzean eta edonola ere hurrengo hilaren 5a baino lehen, enpresa esleipendunak Berrizko Udaleko Zerbitzu Teknikoei beharrezko parteak igorriko dizkie:, honakook azalduta:

Artículo 58.-

El contratista deberá en todo caso:

- Comunicación inmediata en un plazo inferior a 24 horas relativas a averías de maquinaria o Incapacidad Temporal Transitoria del personal y las sustituciones practicadas.

- Presentar partes semanales de los trabajos realizados, grados de cumplimiento, zonas sin finalizar respecto al programa, trabajos extras y de cuantas circunstancias concurran en el servicio.

- Presentar partes mensuales con especificación de tareas semanales de los trabajos realizados y de cuantas circunstancias concurran en el servicio (según modelo del ANEXO V), que deberá de facilitarse al responsable Municipal del Servicio, dentro de los CINCO DIAS siguientes al mes vencido.

- Recibir las instrucciones que estime oportuno de la Administración Municipal, quedando obligado a exhibir cuantos documentos sean precisos para el cumplimiento de esta obligación y, en especial, lo relativo a seguros sociales, accidentes de trabajo, pólizas de seguro, revisiones ITV, e instalaciones y material.

- En general, permitir todas aquellas actuaciones que vayan encaminadas a evitar cualquier responsabilidad subsidiaria del Ayuntamiento.

El adjudicatario queda obligado también a preparar cuantos informes y estudios relacionados con los distintos servicios de esta contrata le sean ordenados por el Ayuntamiento.

Artículo 59.-

A la finalización del mes natural y nunca más tarde del día 5 del siguiente mes, la empresa adjudicataria remitirá a los servicios Técnicos del Ayuntamiento de Berriz los partes necesarios donde se reflejen:

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

- Giza baliabide eta materialen banaketa txandaka, kategoriaka eta lan motaren arabera banatuta.
- Hilabete horretako gertakizunak.
- Gaixotasun edo istripu bajak eta ordezkoak.

- Hilero lan egoerari, istripu bajei, gaixotasunei eta faltei buruzko laburpena eta egindako ordezkapenak aurkeztuko ditu.

- Hilero, enpresak zerbitzuari dagozkion TC1 eta TC2 agiriak igorriko dizkio udalari.

Esleipendunak lanak burutzean antzematen dituen akats eta matxura guztiak, Udalaren erantzukizuna badira, Udalari jakinaraziko zaizkio dagozkion gertakizun parteen bitartez.

- Distribución de medios humanos y materiales desglosados por categorías y tipo de trabajo.
- Incidencias ocurridas durante el mes.
- Bajas de enfermedad o accidente y sustituciones producidas.
- Mensualmente presentar el resumen de la situación laboral respecto a las faltas por vacaciones, cursos de formación, etc. y las sustituciones realizadas.
- Mensualmente la Empresa remitirá al Ayuntamiento los documentos TC1 y TC2 propios del servicio.

Todos los defectos, averías, etc., que el adjudicatario observase en la realización de los trabajos y que sean de responsabilidad municipal, serán comunicados al Ayuntamiento a través de los partes de incidencias correspondientes.

VIII. KAPITULUA

DERRIGORREZ BETE BEHARREKO INGURUMEN NEURRIAK

60. artikulua

Ingurumen neurriak betetzeko, beharrezkoak diren neurriak hartuko dira, kontzeptu guzti hauetan:

MATERIALAK ETA ONTZIAK

Produktuetako ontziek indarrean dagoen araudia beteko dute eta zuzen etiketatuta, bilduta egongo dira eta produktu kontzentratuak erabiliko dira ontzi kopurua murrizteko eta beharrezko dosifikazio elementuak izango dituzte.

Erabiliko diren produktu eta materialek ez dute kutsadurarik eragingo ingurumenean ezta hondakin uretan, indarrean dagoen legeriaren arabera.

Ibilgailu eta makinen mantenu operazioak, indarrean dagoen araudiaren arabera egingo dira, horretarako balio duten lokal itxietan.

CAPÍTULO VIII

MEDIDAS AMBIENTALES DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO

Artículo 60.-

Se tomarán las medidas necesarias para el cumplimento de las medidas ambientales en cada uno de los siguientes conceptos:

MATERIALES Y ENVASES

Los envases de los productos cumplirán la normativa vigente al respecto, y estarán correctamente etiquetados, almacenados, utilizándose productos concentrados para la reducción de envases y deberán tener los elementos de dosificación precisos.

Los materiales y productos para utilizar no producirán contaminación en el ambiente, ni en las aguas residuales de acuerdo con la legislación vigente.

Las operaciones de mantenimiento de vehículos y maquinas se realizarán en locales cerrados habilitados para ello y de acuerdo con la normativa vigente.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

ZARATAK

Soinu igorpen baxua duten ibilgailu eta makinen erabilera, indarrean dauden araudiak betez.

Erabiltzen diren haizagailu eta sasi-garbitzeko makina guztien artean, pleguan ezartzen den kopurua derrigorrez elektriko inalambrikoak eta bateriadunak izango dira, soinu igorpenak murrizteko.

Beharrezkoak ez diren zaratak ekiditeko, pertsonalak burutuko dituen lanetan gehiegizko zaratarik ez egitea komeni da, eta zerbitzuan dagoen langileriaren jarrera aproposa izango da; ibilgailuak zuzen gidatuz eta makina eta erreminten manipulazio egokia eginez, oihu eta ahozko mezu desegokiak ekidinez.

Esleipenak, ibilgailu, makina, erreminta eta hauen mantenu egoeraren ondorioz eragin daitezkeen soinu igorpena zainduko du eta gainera debekatuta dago klaxona jotzea edo bestelako gailu akustikoak erabiltzea hirigunean.

Lan-jardun bakoitzean lan-ordutegiak ezarriko dira; udalerriko gune ezberdinetara egokituz erabileraren arabera, herritarrenganako soinu igorpenaren kaltea ahalik eta baxuena izateko.

GAS IGORPEN MAKINAK

Zerbitzuan modu iraunkorrean egongo diren ibilgailuak, lehentasunez berriak edo antzinatasun txikiena dutenak izango dira, gas eta partikula kutsagarrien inguruko derrigorrezko araudia betetzeko, antzinatasunaren arabera.

Zerbitzuan, sasiak garbitzeko makina eta haizagailuen zati bat elektriko hari gabekoak eta bateriadunak izango dira derrigorrez, igorpen kutsagarriak murrizteko.

RUIDOS

La utilización de vehículos y maquinaria con bajas emisiones sonoras, conforme a las normativas vigentes.

Del total de las maquinas desbrozadoras y las sopladoras que se utilicen, una parte que se establece en el pliego, deberán de ser obligatoriamente eléctricas inalámbricas con batería, para la reducción de las emisiones sonoras.

Para evitar ruidos innecesarios se evitarán situaciones susceptibles de producir un ruido excesivo atribuible a las labores propias del personal, la actitud del personal adscrito al servicio deberá ser tal que durante el desarrollo de su trabajo se observe una conducción correcta de los vehículos y una manipulación cuidadosa de la maquinaria y herramientas, suprimiéndose los mensajes verbales a gritos.

El adjudicatario cuidará las emisiones sonoras que dependen en gran medida de la forma de utilización de los vehículos, maquinaria y herramientas y de su estado de mantenimiento, y además quedará prohibido el uso de bocinas o cualquier otro dispositivo acústico innecesario dentro del casco urbano.

Se establecerán horarios de trabajos durante cada jornada, adaptados a las distintas zonas del municipio en función de su uso, para que la afección de las emisiones sonoras a la población sea lo más baja posible.

MAQUINARIA EMISION GASES

Los vehículos asignados de manera continua al servicio serán preferentemente de nueva adquisición o de la menor antigüedad posible, para que cumplan la normativa obligatoria vigente más restrictiva de emisión de gases y partículas contaminantes, en función de su antigüedad.

Se establece que una parte de las maquinas desbrozadoras y las sopladoras que se asignen al servicio, obligatoriamente deberán de ser eléctricas inalámbricas con batería, para contribuir a la reducción de las emisiones contaminantes.

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

HONDAKIN ARRISKUTSUAK

Olio lubrifikatzaileak eta ibilgailu eta makinen bestelako produktuak banaka jasoko dira eta baimendutako kudeatzaile bidez kudeatuko dira.

BESTELAKO HONDAKINAK

Bestelako hondakinak, landare ez direnak eta arriskutsuak ez direnak, banatu eta hiri hondakin selektiboan jasoko dira eta bide publikoan kokatuta dauden edukiontzietan bilduko dira.

URA

Jardinera eta lorategi azaletarako, hidrante, ur-hargune eta Udalak adierazitako ur-hargune automatikoak erabiliko dira. Ura zentzuz erabiliko da eta kontsumoa, sasoi bakoitzak Udalak jartzen dituen mugetara egokituko da.

RESIDUOS PELIGROSOS

Los aceites lubricantes y otros productos de vehículos y maquinaria se recogerán separadamente y se gestionarán a través de gestor autorizado.

OTROS RESIDUOS

Para el resto de los residuos, los no vegetales y no peligrosos se separarán en las fracciones correspondientes y se depositarán en sus contenedores selectivos ubicados en la vía pública.

AGUA

Para los riegos de las jardineras y de las superficies de los jardines se utilizará de los hidrantes, bocas de riego y los sistemas de riegos automáticos existentes que indique el Ayuntamiento. Se deberá hacer un uso razonable del consumo del agua para los riegos, que deberán de adaptarse a las necesidades y a las limitaciones que en cada época se le ordene por parte del Ayuntamiento.

IX. KAPITULUA

KONTRATUAREN ENPRESA ESLEIPENDUNAK BETE BEHARREKO OSASUN ETA SEGURTASUN ARAU OROKORRAK

61. artikulua

BERRIZKO UDALERRIKO UDAL JABETZAKO PARKEAK, LORATEGIAK ETA BERDEGUNEAK MANTENTZEKO ETA ZAINTZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUAREN enpresa esleipendunak LAN ARRISKUEN PREBENTZIO LEGEAREN XEDAPENAK (31/95), PREBENTZIO ZERBITZUEN ARAUDIA (39/97) ETA INDARREAN DAUDEN ETA APLIKAGARRIAK DIREN LEGE ETA XEDAPEN TEKNIKOAK bete beharko ditu, esaterako Berrizko Udalaren Prebentzio neurri eta arauetan jasotakoak, Enpresak berak bere PREBENTZIO PLANAREN arabera hartu beharreko prebentzio neurriak kaltetu gabe.

CAPÍTULO IX

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD Y SALUD PARA LA EMPRESA ADJUDICATARIA DEL CONTRATO

Artículo 61.-

La Empresa adjudicataria del contrato de MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE PARQUES, JARDINES Y ZONAS VERDES DE CARÁCTER MUNICIPAL EN EL MUNICIPIO DE BERRIZ, deberá de cumplir tanto, LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN LA LEY DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORABLES (31/95), REGLAMENTO DE SERVICIOS DE PREVENCIÓN (39/97), DISPOSICIONES LEGALES Y TÉCNICAS EN VIGOR QUE SEAN DE APLICACIÓN, como lo indicado en las normas y medidas de Prevención del Ayuntamiento de Berriz, sin perjuicio de las medidas preventivas que deberán ser adoptadas por la Empresa contratada conforme a su PLAN DE PREVENCIÓN

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Esleipendunak, zerbitzuarekin hasi orduko, Lan Arriskuen Prebentzio Plan bat izan behar du, zehazki zerbitzu hori Berrizen emateko egokitua, legalki aurreikusitako eduki batekin eta prebentziorako antolamendu bat izango du, legeriak eskatutakoaren arabera.

En particular, el adjudicatario, antes del inicio del servicio, deberá contar con un Plan de Prevención de Riesgos Laborables, adaptado en concreción a este servicio en el municipio de Berriz, con el contenido legalmente previsto y para su ejecución, deberá contar con una organización preventiva, según lo exigido legalmente.

Udal Arkitekto Teknikoa
Felix Angel Martínez Delgado

Sinatzaile / Firmante: BERRIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE BERRIZ Data: 2025-08-07 15:00:00(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:00:00 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: FELIX ANGEL MARTÍNEZ DELGADO Data: 2025-08-07 15:03:45(UTC) Fecha: 07/08/2025 15:03:45 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (0fdb0c08-6370-458e-837b-a777a6c0e88a) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.